

## ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Петруччио, дворянин из Вероны.....	баритон
Баттиста Минола, богатый купец.....	бас
Катарина	его дочери ..... драм. сопрано
Бианка	
Люченцио	влюбленные в Бианку ..... тенор
Гортензио	
Грумио	слуги Петруччио ..... бас
Кэртис	
Бионделло, слуга Баттисты .....	тенор
Портной .....	тенор

Гости, слуги, повара и поварята.

Действие происходит в Падуге.

# Укрощение строптивой

## ВСТУПЛЕНИЕ

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

В. ШЕБАЛИН  
(1902 - 1963)

Andante

Ф - п.

нар

## 1 Allegro assai

The first system of the musical score for 'Allegro assai' consists of two staves. The right staff (treble clef) begins with a piano (*p*) dynamic and features a series of eighth-note chords. The left staff (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords. The system concludes with a *cresc.* (crescendo) marking and a *mf* (mezzo-forte) dynamic.

The second system of the musical score continues the piece. It features a *sf* (sforzando) dynamic in the right staff, followed by a *p* (piano) dynamic. The system includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The notation includes various musical symbols such as slurs, ties, and accidentals.

The third system of the musical score continues the piece. It features a *f* (forte) dynamic in the right staff, followed by a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The system includes a *cresc.* (crescendo) marking and a *mf* (mezzo-forte) dynamic. The notation includes various musical symbols such as slurs, ties, and accidentals.

First system of musical notation. The treble staff contains a melodic line with various accidentals (sharps, flats, naturals) and a final measure with a fermata. The bass staff features a bass line with a *sf* (sforzando) dynamic marking and a *mf* (mezzo-forte) dynamic marking. A large slur encompasses the entire system.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line, ending with a *dim.* (diminuendo) marking. The bass staff continues the bass line. A large slur encompasses the entire system.

Third system of musical notation. The treble staff begins with a measure marked with a box containing the number 4. The bass staff features a *p* (piano) dynamic marking. A large slur encompasses the entire system.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the bass line. A *mf* (mezzo-forte) dynamic marking is present in the final measure of the bass staff. A large slur encompasses the entire system.

Fifth system of musical notation. The treble staff begins with a measure marked with a box containing the number 5. The bass staff continues the bass line. A large slur encompasses the entire system.

Sixth system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff continues the bass line. A *cresc.* (crescendo) dynamic marking is present in the first measure of the bass staff. A large slur encompasses the entire system.



6

Measures 6-7 of a musical score. Measure 6 features a treble staff with a series of eighth notes and a bass staff with a single eighth note. Measure 7 continues the treble staff with eighth notes and the bass staff with a single eighth note. Dynamics include *f* and *mf*.

Measures 8-9 of a musical score. Measure 8 features a treble staff with eighth notes and a bass staff with a single eighth note. Measure 9 continues the treble staff with eighth notes and the bass staff with a single eighth note. Dynamics include *p*.

Measures 10-11 of a musical score. Measure 10 features a treble staff with eighth notes and a bass staff with a single eighth note. Measure 11 continues the treble staff with eighth notes and the bass staff with a single eighth note. Dynamics include *cresc.* and *f*.

7

Measures 12-13 of a musical score. Measure 12 features a treble staff with eighth notes and a bass staff with a single eighth note. Measure 13 continues the treble staff with eighth notes and the bass staff with a single eighth note. Dynamics include *pp*.

8

Measures 14-15 of a musical score. Measure 14 features a treble staff with eighth notes and a bass staff with a single eighth note. Measure 15 continues the treble staff with eighth notes and the bass staff with a single eighth note. Dynamics include *pp* and *p*.

Measures 16-17 of a musical score. Measure 16 features a treble staff with eighth notes and a bass staff with a single eighth note. Measure 17 continues the treble staff with eighth notes and the bass staff with a single eighth note. Dynamics include *mf*.

First system of a musical score. The right hand (treble clef) plays a rapid, ascending and then descending scale-like passage, marked *f* (forte). The left hand (bass clef) plays a series of chords, marked *mf* (mezzo-forte). The key signature has two sharps (F# and C#).

Second system of a musical score. The right hand continues the melodic line with slurs and ties, marked *sf* (sforzando) and *p* (piano). The left hand plays chords and single notes. A measure number '9' is indicated above the right hand. The key signature changes to one sharp (F#).

Third system of a musical score. The right hand features a melodic line with slurs and ties, marked *cresc.* (crescendo). The left hand plays a steady accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

Fourth system of a musical score. The right hand continues the melodic line with slurs and ties. The left hand plays a steady accompaniment. The key signature has one sharp (F#).

Fifth system of a musical score. The right hand plays a rapid, ascending and then descending scale-like passage, marked *ff* (fortissimo). The left hand plays a series of chords, marked *ff*. A measure number '10' is indicated above the right hand. The key signature has one sharp (F#).

Sixth system of a musical score. The right hand plays a rapid, ascending and then descending scale-like passage, marked *sf* (sforzando). The left hand plays a series of chords, marked *sf*. The key signature has one sharp (F#).

First system of a musical score in B-flat major. The right hand features a descending eighth-note scale. The left hand has a melodic line with a *mf* dynamic marking. The system concludes with a whole note chord.

Second system of the musical score. It includes a measure marked with a circled '4' in the right hand. The system ends with a measure marked with a circled '8' and a boxed measure number '11'. The left hand has a *mf* dynamic marking.

Third system of the musical score, featuring a continuous eighth-note accompaniment in the right hand and a melodic line in the left hand.

Fourth system of the musical score. It begins with a *cresc.* (crescendo) marking. The system ends with a boxed measure number '12' and a *f* (forte) dynamic marking.

Fifth system of the musical score, continuing the eighth-note accompaniment in the right hand and the melodic line in the left hand.

Sixth system of the musical score. It includes a boxed measure number '13' and a *ff* (fortissimo) dynamic marking. The system concludes with a whole note chord.

This page of musical notation consists of six systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is written in a key with two flats (B-flat and E-flat). The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and dynamic markings.

The first system begins with a treble staff containing a series of chords and a bass staff with a single note. A dynamic marking *f* is present in the middle of the system.

The second system features a treble staff with a series of chords and a bass staff with a series of chords. A dynamic marking *cresc.* is present in the middle of the system.

The third system begins with a treble staff containing a series of chords and a bass staff with a series of chords. A dynamic marking *ff* is present in the middle of the system. A measure number 14 is indicated above the treble staff.

The fourth system begins with a treble staff containing a series of chords and a bass staff with a series of chords. A measure number 15 is indicated above the treble staff.

The fifth system begins with a treble staff containing a series of chords and a bass staff with a series of chords. A dynamic marking *sf* and *cresc.* are present in the middle of the system.

The sixth system begins with a treble staff containing a series of chords and a bass staff with a series of chords. A dynamic marking *sf* is present in the middle of the system.

## ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

ЗАНАВЕС. Падуя, улица перед домом Баптисты Минолы. Ночь.

Гортензио выходит и останавливается  
перед балконом.

16 Vivo

Measure 16: Piano introduction in 4/4 time, key of B-flat major. The melody is in the right hand, starting with a quarter note G4, followed by eighth notes A4-B4, C5-B4, A4-G4, and a half note F4. The left hand provides a simple harmonic accompaniment with quarter notes.

Гортензио

Gortenzio's first entry. The vocal line (bass clef) begins with a whole rest, then enters on the second measure with the lyrics "Сто двадцать третью ночь я". The piano accompaniment (treble and bass clefs) starts with a half note G3 in the right hand and a half note F3 in the left hand, marked *mf*.

Сто двадцать третью ночь я  
О, ес-ли зна-ла ты, как

Gortenzio's second entry. The vocal line (bass clef) begins with a whole rest, then enters on the second measure with the lyrics "нынче прово-жу, бал-кон твой о-хра-ня-я, о, ми-ла-я Би-ан". The piano accompaniment (treble and bass clefs) continues with a similar harmonic pattern.

нынче про-во-жу, бал-кон твой о-хра-ня-я, о, ми-ла-я Би-ан  
я те-бя люб-лю, как ты ме-ня тер-за-ешь, же-сто-ка-я и зла

17

Gortenzio's third entry. The vocal line (bass clef) begins with a whole rest, then enters on the second measure with the lyrics "Но зов любви на-пра-сен и со-стра-да-ют". The piano accompaniment (treble and bass clefs) continues with a similar harmonic pattern, marked *p* in the right hand.

- ка. Но зов любви на-пра-сен и со-стра-да-ют  
- я! И я к те-бе взы-ва-ю сто двадцать тре-тью

Г. *mf*

мне ноч - ны - е сто - ро - жа и - ли ко - ты на  
ночь, о, вый - ди на бал - кон, мо - я лю - бовь, Би -

*mf cresc.*

Г. *f* *mf*

Перебирает струны лютни.

кры - шах.  
ан - ка!

18

Г. *f* *p*

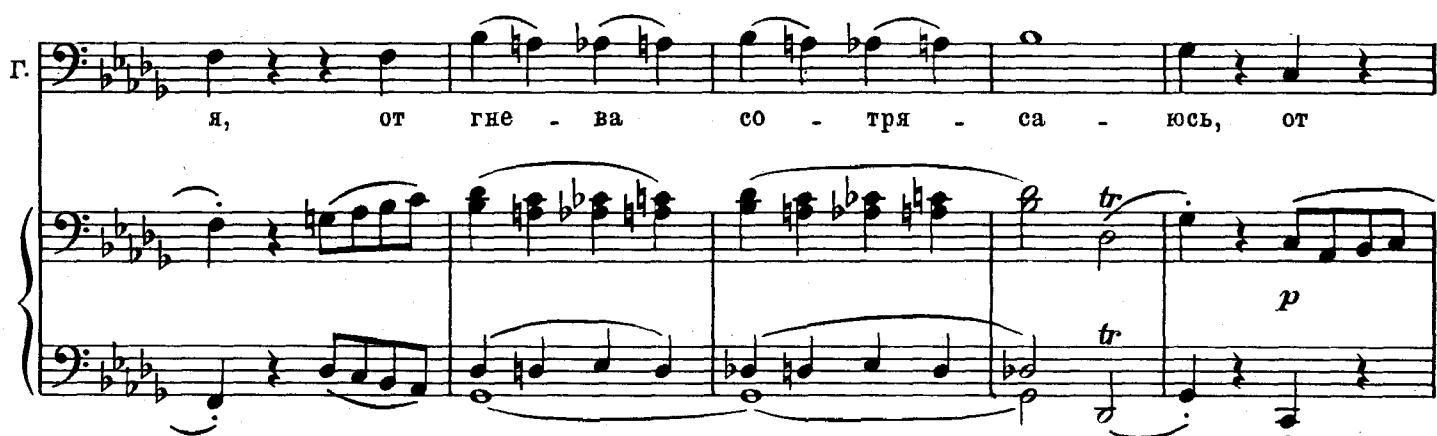
О, не - бо! Не - зна - ко - мец в пла -

Г. *f*

- ще, на - дви - нув шля - пу, сю - да спе - шит!

Г.  *tr*

О, го - ре! От рев - но - сти дро - жу

Г.  *tr* *p*

я, от гне - ва со - тря - са - юсь, от

Г.  *cresc.* *f* *p*

я - ро - сти пы - ла - ю, от

Г. 

зло - бы за - ды - ха - юсь!

20

*ff* *mf*

Гортензио

Так спрячусь я и

*sf* *p*

прав - ду же - сто - ку - ю у - зна ю. *ossia*

*sf* *p*

21

*mf* *p*

*tr* *dim.* *pp*





н - нусь я, - ты бу - дешь мо - е - ю. Би -

Кля - нусь я, - ты нын - че у - мрешь!

*mf*

24

ан - ка, к те - бе я взы - ва - ю, я пе - сней те - бя раз - бу -

*p*

жу. Так

Гортензио

Сей - час ты у - снешь, и на - ве - ки.

*p cresc. 3*

*con libertà*

слу - шай же го - лос люб - ви.

*mf colla parte*

*p*

**25** Moderato

*mf*

Люченцио

*mf*

Я в ог-не люб-ви пы-ла-ю, я сго-ра -

**26**

Л. ю. Ах, твой неж-ный взор все -

Л. - вла - стен, я не - сча - стен и к те - бе с моль-бой взы -

*p*

Музыкальный фрагмент, состоящий из вокальной и фортепианной партий. Вокальная партия начинается с ноты «Ва» и «Ю». Фортепианная партия включает динамические markings *cresc.* и *mf*.

Музыкальный фрагмент, начинающийся с номера 27. Вокальная партия содержит текст: «Сжаль - ся, сжаль - ся, друг мой». Динамический marking *f* присутствует над первой нотой. Фортепианная партия поддерживает мелодию.

Музыкальный фрагмент, начинающийся с трио. Вокальная партия содержит текст: «ми - лый, о - хва - ти - ла страсть ме - ня и серд - це гло - жет». Динамический marking *dim.* присутствует над последними нотами. Фортепианная партия включает трио.

Музыкальный фрагмент, начинающийся с динамического marking *mf*. Вокальная партия содержит текст: «Взор твой мо - жет мне вер - нуть бы - лы». Фортепианная партия поддерживает мелодию.

28

Л. е си - лы.

Л. Пусть о - гонь люб-ви ки - пу - чей ла - вой жгу -

*mf*

29

Л. - чей нам серд - ца, нам серд - ца не - пе - пе -

Л. - ля - ет. Вос - кре - са - ет серд-це вновь влюб-ви мо - гу -

*p*

30

II

чей.

Ах!

*p*

Из окна летит  
цветок.

*pp*

31 Allegro

Гортензию (*выбегая*)

О нет, цвет-ок был бро-шен мне!

Мой, мой цвет-ок... от-дай!

31 Allegro

Так вы при-врат-ник в э-том до-ме?

Я за-нял пер-вым э-то ме-сто.

Сту -

*mf*

Л. Скажи-те, что у вас у - кра - ли?

Г. ...пай от-сю - да, дерз-кий вор!

32

Лю -

Л. А раз-ве вы вла-де-ли

Г. - бовь воз-люб-лен-ной Би-ан-ки.

*mf*

Д. Целует цветок. 33

е - ю? Вот э - тот

The musical score is for a short piece in D major, 3/4 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note 'е - ю?' followed by a half note rest, then a quarter note 'Вот', a half note 'э', and a quarter note 'тот'. The piano accompaniment starts with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The right hand plays a series of eighth notes, while the left hand plays a bass line with eighth and quarter notes. The piece concludes with a final chord in the right hand and a whole note in the left hand.

II. ма - лень - кий цве - ток — за - лог люб -

И. ви - мо - ей Би - ан - ки.

34  
Гортензио О - ру - жье пусть ре - шит наш  
Выхватывает шпагу.

34 О, ты рас - ка - ешь - ся, злой вор!

Allegro 35  
спор.

Гортензио Пусть о - стра - я шпа - га рас - су - дит, чье  
Пусть шпа га рас - су - дит,



Л. серд - це пы - ла - ет неж - ней. На - гра - до - ю храб - ро - му

Г. чье серд - це пы - ла - ет неж - ней. На - гра -

Л. бу - дет си - я - нье лю - би - мых о - чей. А

Г. - до - ю бу - дет си - я - нье лю - би - мых о - чей...

36 Л. ес - ли по - бе - ды до - бить - ся в сра - жень - е не вы - па - дет

Г. А ес - ли по - бе - ды до - бить - ся в сра - жень - е не вы - па - дет

36

Л. *нам?* *Тог - да на Би -*

Г. *нам?* *Тог - да на Би -*

*p*

Л. *- ан - ке же - нить - ся при - дет - ся дво - им*

Г. *- ан - ке же - нить - ся при - дет - ся дво - им*

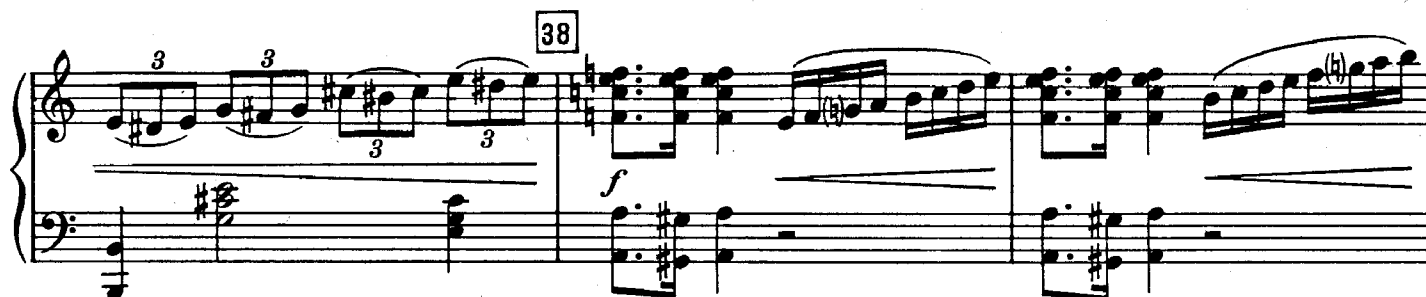
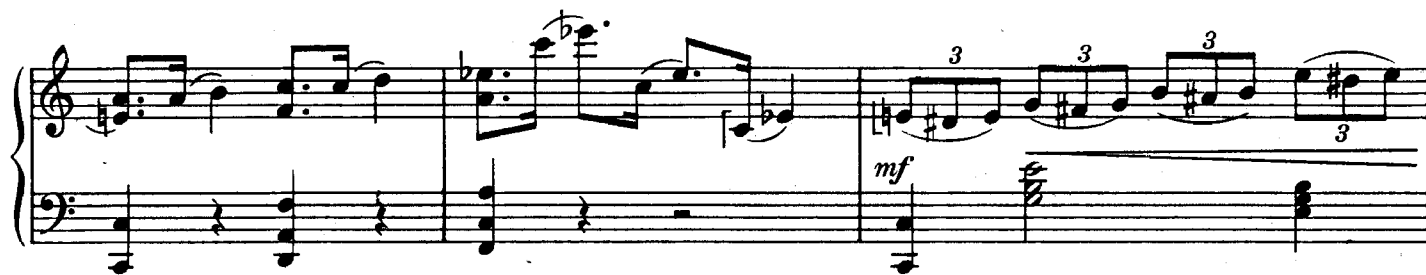
Л. *же - ни - хам.*

Г. *же - ни - хам.*

**37** Дуэль. В доме Баптисты зажигаются огни и оттуда слышен шум.

**37**

*f*



Люченцио



Про-снул-ся



дом... пре-рвем сра-же-нье и разо-йдем-ся на мгно-ве-нье.

Слуги выбегают из дома Баптисты. В соседних домах открываются окна.  
На улицу выходят разбуженные соседи.

39

**Allegro**



40

*mf*

С.А.  
Т.Б.

І Хор  
(Слуги)

Вся на - ша жизнь му -

40

*mf*

(Сл.)

- че - нье зло - е. По - ко - я но - чью нет и

41

І Хор  
(Сл.)

днем! И мы ре - ши - ли меж со - бо - ю на - век о -

С.А.  
Т.Б.

II Хор  
(Соседи)

*mf*

К чер - тям! Им ма - ло.

*mf*

41

(Сл.) ста - вить э - тот дом.

(С-ди) Молчи - те вы! Сту - пай - те в ад. Сту - пай - те

*f*

42 Мы все не - сча - стны - е стра - даль - цы,  
(Сл.) *mf* не - сча - стны - е стра - даль

(С-ди) в ад! *mf* Эй, ти - ше

42 *mf*

и день, и ночь

43

(См.) - цы. На нас ле - тят та - рел - ки, ва - зы.

На нас ле - тят та - рел - ки, ва - зы,

там! За - тни - те глот - ки! Эй, вы! Хва - тит!

Эй, вы! Хва - тит!

43

(См.) кни - ги, пяль - цы, по - душ - ки, сту - лья, су - щий

кни - ги, пяль - цы, по - душ - ки, сту - лья,

(С-дн) Ти - ше! Хва - тит вам! Ду - ры! Во - ют! Су - щий

Ти - ше! Хва - тит! Вот ду - ры! Во - ют!

(Сл.)

*ff* ад!

(С-дн)

*ff* ад!

44

*mf*

*f*

45

Хор  
(д.)

*mf*

Нам о - чень жал - ко гос - по - ди - на, но, пра - во,

*mf*Хор  
(д.)

Эй, ти - ше там! За - тхни - те глот - ки! Не то за

45

*mf*

*mf*

46

(сл.)

на - шей нет ви - ны, ведь прав си - нью - ры

(д.)

стра - же - ю по - шлем! А с ней раз - го - вор ко -

46

*mf*



(Сл.) Ка - та - ри - ны лю - те - е, чем у са - та -

(С-ди) - рот - кий! Ког - да ж мы на - ко нец за -

(Сл.) - ны, лю - те - е, чем у са - та -

(С-ди) - снем? Ког - да же мы на - ко - нец за -

47

Сол. - ны, у са та

Ф-кл. - снем? Ког да за

47

Пiano accompaniment for the first system, measures 47-50.

Сол. Убегают. ны!

Ф-кл. Захлопывают окна. снем?

Пiano accompaniment for the second system, measures 51-54.

## Moderato [48]

Баптиста (выходя, в дверь дома)

Не - год - ни - ца! О - ставь ме - ня! За что гне - те - шь, судь - би - на зла - я!

Бапт. Нет, нет, о - на не дочь мо - я. Из - за не - е я сна не зна - ю.

rall.

## [49] a tempo (con moto)

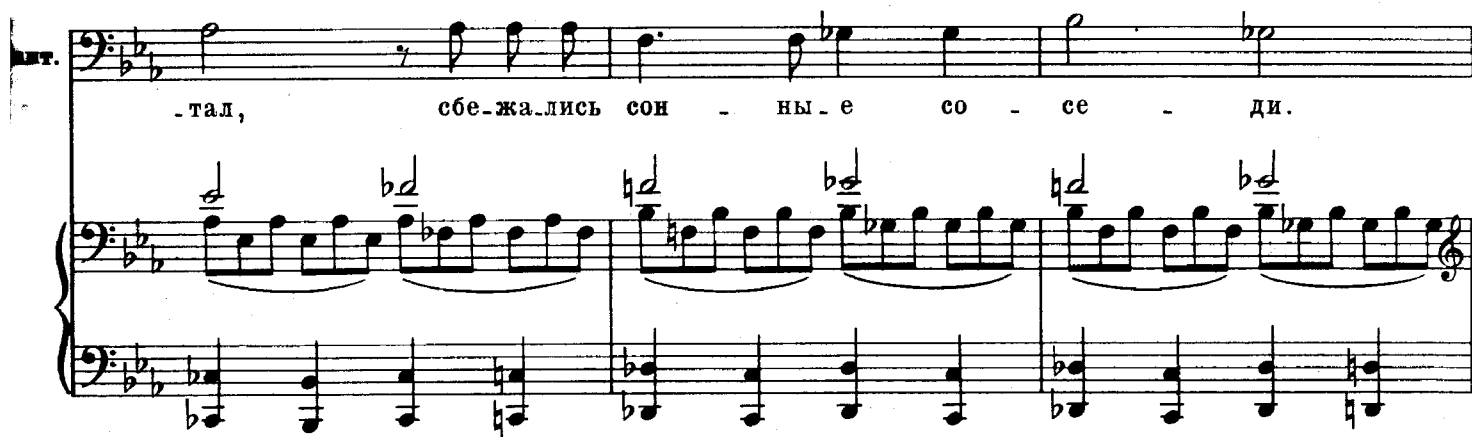
Садится на скамью.

Бапт. Сре - дь но - чи в - д - ру - г та - кой скан -

*p* *simile*

Бапт. - дал, по - су - ды звон и гро - хот ме - ди. О - пять про - снул - ся весь квар -

*cresc.*

Балт. 


-тал, сбе-жа-лись сон - ны - е со - се - ди.

50 Балт. 

Мне бог по - слал двух доче - рей: Би - ан ка так мяг-ка, не-

Балт. 

-вин - на, о - веч - ки лас-ко - вой неж - ней.

Балт. 

За - то дру-га - я, - Ка - та-ри - на, сви-ре-па, слов-но лю-тый

Балт. змей.

Балт. 51

Я в жиз - ни го-рест-ной вку-ша - ю и слад-кий мед и горь-кий

Балт. яд. Я у-те-ша-юсь и стра-да - ю, из-ве-дав рай и страш-ный

Балт. ад.

# 52 Andante con moto

(горестно покакая головой)

Еще од - на та - ка - я ночь - и я сме - ню сво - е жи - ли - ще на

*mf*

гроб и ти - хо - е клад - би - ще. Пе - ча - ли мне не пре - воз -

# 53 Un poco più mosso

-мочь! Су - ро - во бо - жье на - ка - за - нье... А

*mf*

что, ког - да для до - че - рей я при - гла - шу у - чи - те - лей? Смяг - ча - ет

*sf* *p*

Балт. 54

пра - вы вос - пи - та - нье. Пусть не - бо, сжа - лась на - до

Балт.

мною, тиг - ри - цу сде - ла - ет ов - цой. Но кто по -

Люченцио (выходя) 55 Più mosso

Я

Балт.

- мо - жет мне?

55 Più mosso

Л.

рад по - мочь вам, мой синь - ор!  
Гортензио (выходя)

Распо - ла - гай - те

Баптиста

(к Люченцио)

Синь-ор Гор-тен-зьо? Здесь но-чью?

Синь-ор мой,

мною...

Люченцио

56 Poco meno mosso

Лю-чен-ццо Бен-ти воль-о, фло-рен-ти-нец.

Я сын куп-

кто вы?

56 Poco meno mosso

*mf colla parte*

-ца бо-га-то-го, а так-же е-го е-дин-ствен-ный на-след-ник.



## Баптиста

Доб-рой но-чи! Вер-ней, же-ла-ю доб-ро-го вам у-тра. Вы здесь дав-но? И

Бапт.

ви-де-ли, быть мо-жет, что вдо-ме у ме-ня про-и-зо-шло?  
Гортензио

И

57

Г.

чув-ство-ва-ли то-же. Си-ньо-ра Ка-та-ри-на у-го-сти-ла ме-

## Баптиста

Лю-би-мый мой сер-виз! О-  
Протягивает Баптисте черепки.

Г.

-ня та-рел-кой э-той.

Люченцио

58

Лишь

АНТ.

на е - го до - би - ла! Чем же в вас по - па - ла дочь мо - я?

58

3

Возвращает Баптисте книгу.

И.

э - той книж - ко - ю сти - хов.

АНТ.

О, бо - же! Вот, синь - о - ры, вы

59

АНТ.

ви - ди - те те - перь, как я не - сча - стен! Дочь Ка - та -

*cresc.*

АНТ.

- ри - на зла, как са - та - на, но дочь мо - я Би -

Люченцио

*pp*

Ми-лый ан-гел!

Батт.

-ан-ка...

Вы,

Гортензио

Пре-лест-но-е соз-да-ние.

[60] Allegro

Л.

На-столь-ко хо-ро-

Батт.

ви-жу, хо-ро-шо зна-ко-мы сне-ю?!

[60] Allegro

*p*

Л.

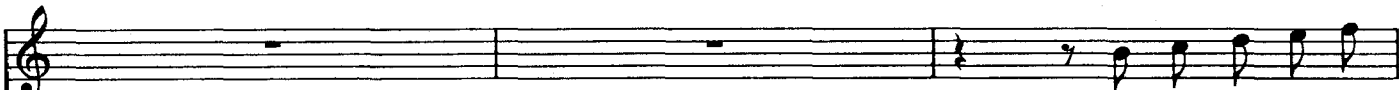
-шо, что я про-шу у вас е-е ру-ки.


Батт.

Гортензио


Но кто из

И я про-шу о том же.

И.  Про-шу ру-ки Би -

Балт.  вас же-нить-ся хо - чет на Ка-та - ри - не?

Г.  Нет, ни за что!

нап 

И.  - ан - ки!

Балт.  Я клят - ву дал, и я сдер-жу е - е: что млад-ша - я тог -



Балт.  - да лишь вый-дет за - муж, ког - да най - дет-ся муж для



Люченцио

61

Я о - суж - ден на

Балт.

стар - шей, Ка - та - ри - ны.

61

Л.

веч - но - е безбра - чье.

Балт.

Я ска.

Гортензио

Синь-ор мой доб - рый, сжа - ль - тесь, сжа - ль - тесь!

Балт.

- зал - и конче - но! Най - ди - те же - ни - ха для Ка - та - ри - ны,

Балт. и Бьян - ка - ва - ша; ко - неч - но, од - но - го из вас.

Уходит. Снова возвращается.

Балт. Синь - о ры, про -

Балт. - шу вас, по - мо - ги - те мне о - ты - скать у - чи - те - лей ис -

62

Балт. - кус - ства му - зы - каль - но - го, а так - же грам - ма - ти - ки,

Балт. для до - че - рей мо - их. Я бу - ду вам при -

Балт. - зна - те - лен. Про - щай - те!

Балт. 63 *f* 0,

Балт. мой сер - виз! 0,

**Балт.**

дочь                      мо - я!

*ff*

**Люченцио**

Уходит.                      Что де - лать нам?

**Балт.**

*mf*

**II.**

Как нам по-мочь не - сча - стью и

**II.**

64

как до - бить - ся нам люб - ви Би - ан - ки?



## Гортензио

За - чем нам со - рить - ся и спо - рить?

## Люченцио

Со -

Пус - кай са - ма ре - шит, кто ей ми - лей из нас.

гла - сен! Тс... Вот о - на!

**65** Moderato Бианка выходит на балкон.

*mf*

## Бианка

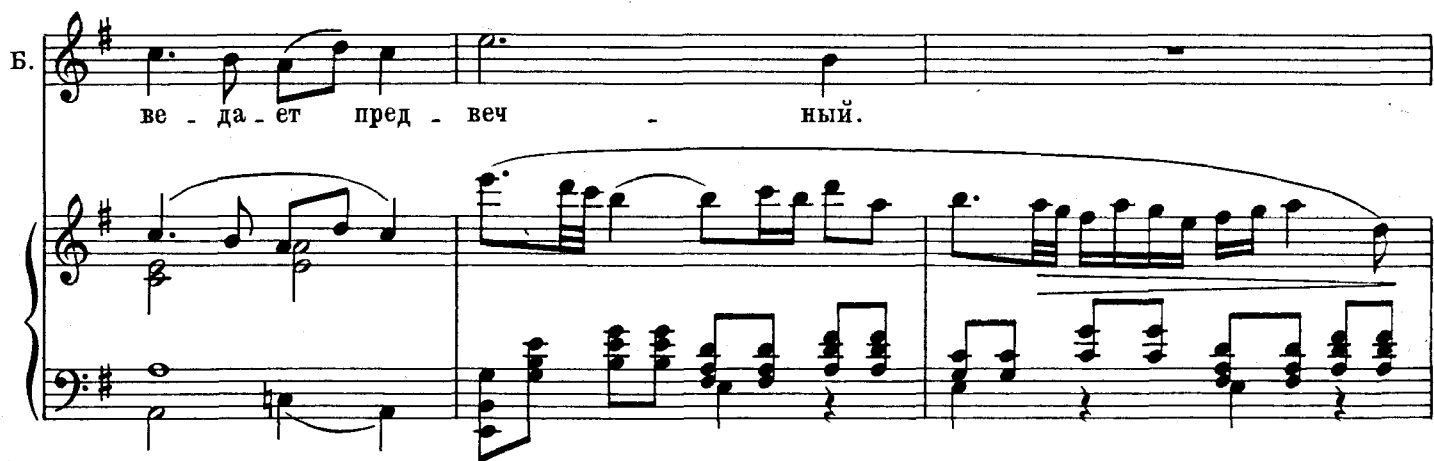
66

Судь - ба ко мне же -

Б. - сто - ка, и я по во - ле ро - ка то -

Б. - ске об - ре - че - на. Тер - за - нья бес - ко -

Б. - неч - ны, но в чем мо - я ви - на, то

Б. 

ве - да - ет пред - веч - ный.

Б. **[67] Un poco più mosso** 

**[67] Un poco più mosso**

Без - вин - ны-е стра-да-нья, ду- *simile*

*p cresc.*

Б. 

-шев - ны-е тер - за-нья! Се - стра ме-ня кля-нет. Мне

Б. 

все кру-гом по-сты - ло, и так вся жизнь прой-дет без - *f*

gall. росо а росо

Б. - ра - до - стно, у - ны - ло, без - ра - до - стно, у - ны - ло.

68 Tempo I

Б. Но я роп - тать не

Б. сме - ю, на - деж - ду я ле - ле - ю, что

69

Б. бли - зок сча - стья день. Тог - да вмо - ем о -

Б. *f*

- кон - це, про - гнав - ши но - чи тень, за - све - тит яр - ко

Б. *f*

солн це!

# 70 Allegro moderato

Люченцио

Гортензио

Би - ан - ка до - ро - га - я, люб - лю вас всей ду - шой!

# 70 Allegro moderato

*pp*

Л. *p*

серд - це по - свя - ща - ю от - ны - не вам од - ной!

Г. *mf*

Что ска - же - те в от - вет?

Я жду!

## Бианка

Ни да, ни нет!

Музыкальное сопровождение для Бианки. Включает трио и марку *cresc.*

71 Катарина (появляясь рядом с Бианкой)

Скром-на-я де-ви-ца, что все-го сты-дит-ся, вот вы где!

Музыкальное сопровождение для Катарина. Включает форте-марку *f*.

к. Два ко-та пред кош-кой жалоб-но мя-у-чат. Пусть тогда немнож-ко их во-

Музыкальное сопровождение для Катарина. Включает форте-марку *sf*.

Обливает водой Люченцио и Гортензио.

к. - да про-у-чит!

Музыкальное сопровождение для Катарина. Включает форте-марку *sf* и марку *7*.

*con libertà* [72]

К. Ха-ха-ха-ха-ха-ха - ха - ха!

Люченцио

Гортензио

Ах, чер -

Ведь - ма!

[72]

*sf* *mf*

К. О - ка - ти - ла лов - ко!

Л. - тов - ка!

К. Мож-но по-вто-рить! Что ж ты за-мол - ча - ла,

*mf*


К.    
 ми - ло - е ди - тя? Мол - ви, не шу - тя, ты ко -

К.    
 - го из - бра - ла из дво - их се - бе?

73

Бланка

   
 Я во всем по - кор - на, ми - ла - я, те - бе.

Б.    
 Все мо - и стрем - ле - нья - кро - тость и сми -



Катарина

74

*f*

Лжи - во.е соз-да-нье! Ку - кла рас-пис-на - я!

Б. - ре - нье.

74

Бьет Бианку.

К. Я сейчас уз-на-ю все тво-и же-ла-нья!

*mf*

*f*

3

3

8

8

Бианка

Ми - ла - я се - стри - ца, слез по-ток стру - ит - ся.

*p*

string.

Б. Ах, как боль - но мне!

*f*

*mf*

3

3

3

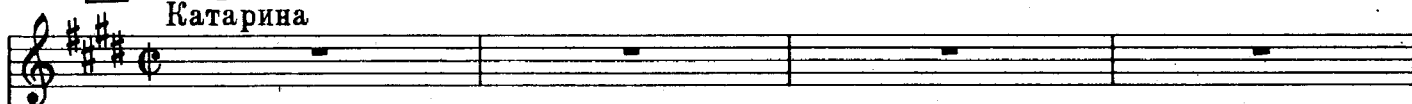
3

3

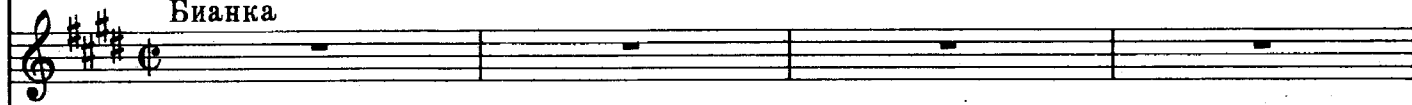
3

## 75 Allegro assai

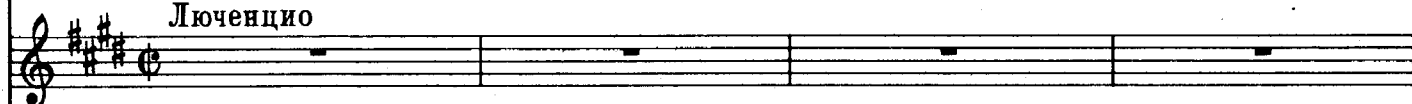
Катарина



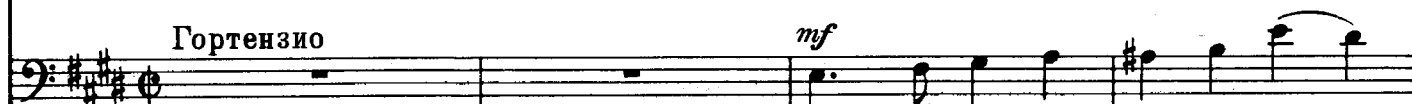
Бианка



Люченцио

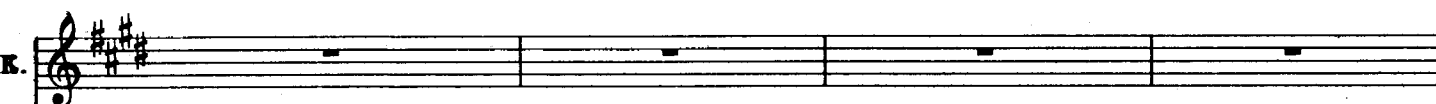


Гортензио

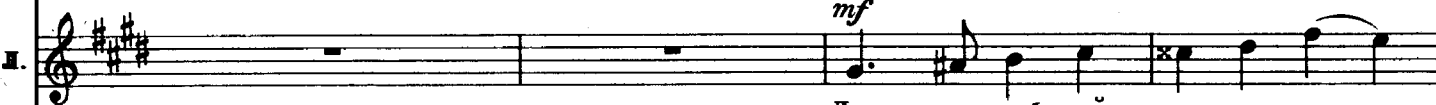
*mf*

Дья - вол-злюб-ный, пе - ре - стань

## 75 Allegro assai

*p**mf**mf*

Слез по - ток стру - ит - ся! Боль но!

*mf*

Дья - вол-злюб-ный, пе - ре - стань



му - чить крот - ку - ю Би - ан - ку, му - чить крот - ку -



76 *mf*

К. Кто из э - тих мок - рых ку - риц

Б. Ах, как боль - но мне! Ах, се - стри - ца,

Л. му - чить крот - ку - ю Би - ан - ку. От - пу - сти е - е, не му - чай,

Г. - ю Би - ан - ку. От - пу - сти е - е, не му - чай,

76 *cresc.*

К. бли - же по серд - цу те - бе? Си - лой я у -

Б. боль - но, боль - но мне! Я тво -

Л. ведь - ма зла - я, от - пу - сти! Дья - вол злоб - ный, не - ре - стань

Г. ведь - ма зла - я, от - пу - сти! Дья - вол злоб - ный, не - ре - стань

*f*

К. зна - ю прав - ду, все ты мне сей -

Б. ей по - кор - на

Л. му - чить крот - ку - ю Би - ан - ку. Дья - вол злоб - ный, пе - ре - стань

Г. му - чить крот - ку - ю Би - ан - ку. Дья - вол злоб - ный, пе - ре - стань

К. - час рас-ска - жешь, си - лой, си - лой

Б. во - ле, от - пу - сти ме - ня, от - пу - сти ме - ня!

Л. му-чить крот-ку-ю Би-ан-ку, от - пу - сти, от - пу - сти,

Г. му-чить крот-ку-ю Би-ан-ку, от - пу - сти! От - пу - сти!

К. я у - зна - ю прав - ду, я у - зна - ю прав - ду,

Б. Слез по - ток стру - ит - ся! Боль - но, ах, как боль - но,

Л. дья - вол злоб - ный, от - пу - сти, дья - вол злоб - ный, ведь - ма зла - я,

Г. От - пу - сти, от - пу - сти, от - пу - сти, от - пу - сти,

К. *mf* все у - зна - ю я! *f*

Б. *mf* боль - но, боль - но мне! *f*

Л. *mf* от - пу - сти е - е! *f*

Г. *mf* от - пу - сти е - е! *f*

77

К. Все у - зна - ю я! *ff*

Б. Ах, как боль - но мне! *ff*

Л. От - пу - сти е - е! *ff*

Г. От - пу - сти е - е! *ff*

К. Катарина уводит Бианку.

Б. Катарина уводит Бианку.

Л. Катарина уводит Бианку.

Г. Катарина уводит Бианку.

**78 Allegro moderato**

Люченцио

Бьян-ка бед-на-я стра-да-ет. Ско-рей най-ти нам нуж-но для Ка-та-ри-ны

stringendo

Л. му - жа. Му - жа, му - жа!

Гортензио

Ско-ре-е чер - та!

**79 Allegro assai (C)**

Г. Кто, кро-ме чер-та, по-же-ла-ет же-нить-ся на чер-

Люченцио

Синь-ор, есть у не-е при-да-но-е? От-

Г. - тов-ке! Боль-шо-е.

80

И. - лич - но! Мы о - ты-щем мо - лод - ца. Он де-неж-ки возь - мет,

*f*

И. а вме-сте с ни-ми Ка-та - ри - ну. По -

Гортензио

Но где най-ти без - ум - ца?

*mf* *p* #8

81 Pesante, ma sempre in tempo

Входят Петруччио и Грумио.

И. - и - щем и най - дем!

*sf* *f* *sf* *f*

Петруччио

Я при - ка -



82

II. - зал те-бе гос - ти - ни - цу най - ти, а ты всю ночь про-вел в трак - ти - ре.

Грумио

Ту - да за - шел я толь - ко на ча - сок, но вре - мя

Петруччио

83

Гр. Мол - чи, ду-рак, ты ви - дишь, я у -

быст - ро про - ле - те - ло.

83

II. - стал. Сту - пай, сы-щи гос - ти - ни - цу.

Грумио уходит.

Гортензио

84

Пет - руч - чи - о?

г.

Ка - кой сча - стли - вый ве - тер вас в Па - ду - ю за - нес?

Петруччио

Ве - тер, гу - ля - ю - щий в мо - их кар - ма - нах.

г.

85

Сю - да при - е - хал я сы - скать бо - га - ту - ю не - ве - сту,

п.

86

П. 

чтоб по - пра - вить сво - и де - ла.

Гортензио

 Те -



Г. 

- бя по - слал гос - подь!



87

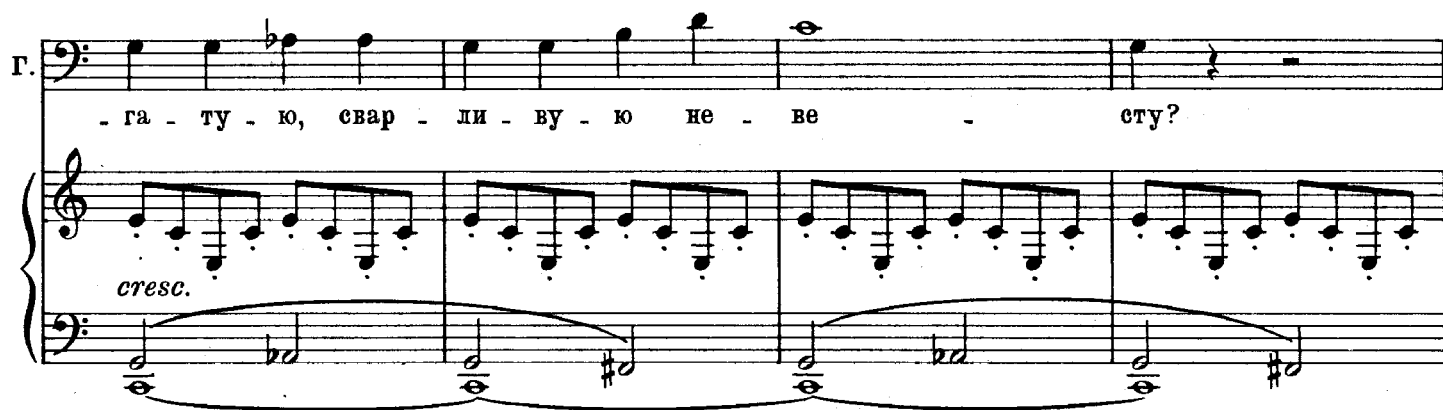


Гортензио



Что, ес - ли я со - сва - та - ю те - бе бо -



Г. 

- га - ту - ю, свар - ли - ву - ю не - ве - сту?

*cresc.*

## 88 Петруччио

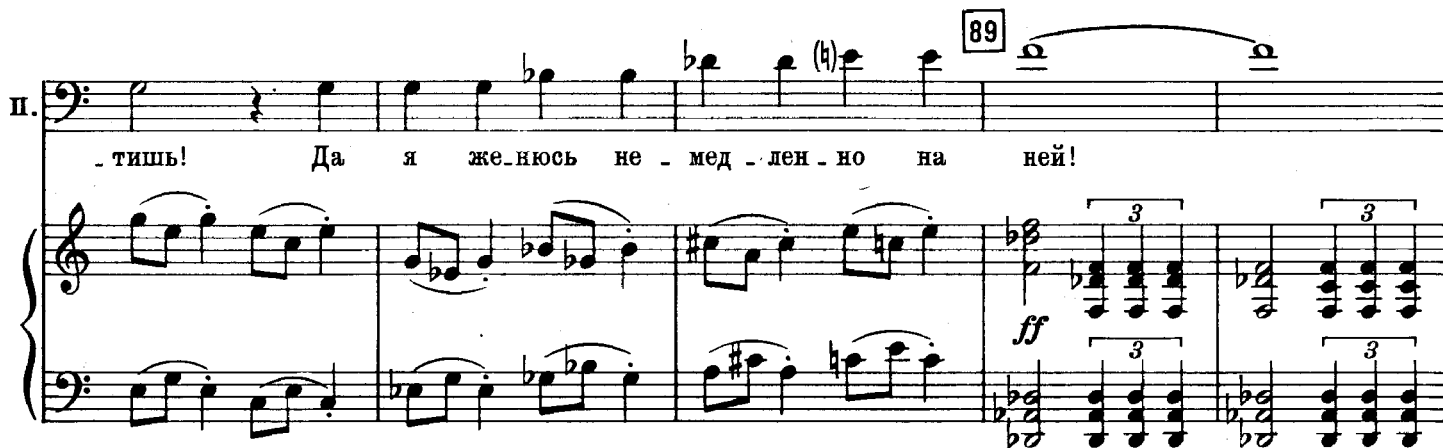
Г. 

Ты шу -

Не ис - пу - га - ешь - ся?

*f*

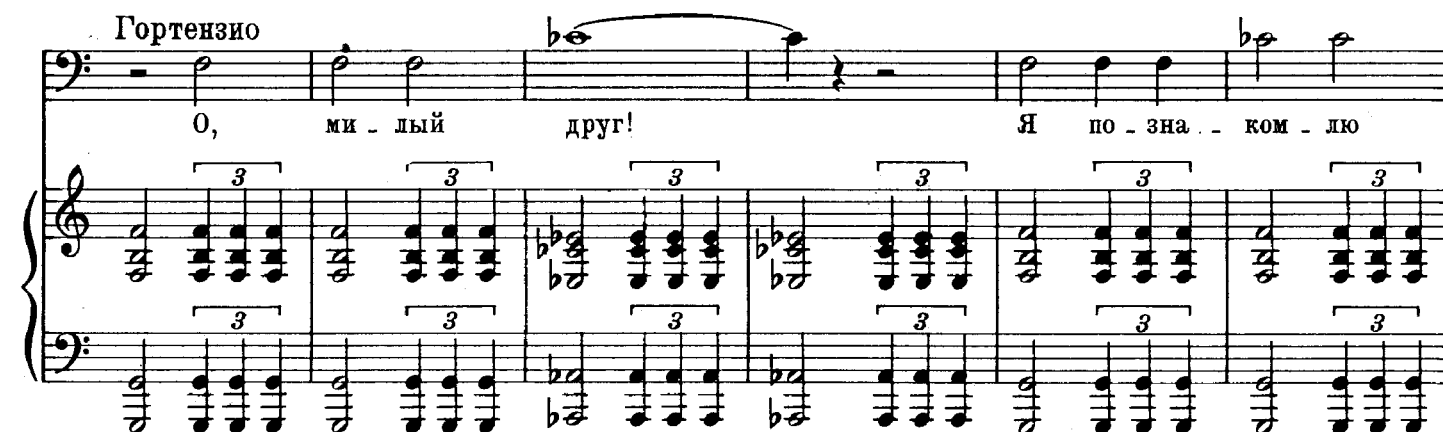
## 89

П. 

- тишь! Да я же - нюсь не - мед - лен - но на ней!

*ff*

## Гортензио

Г. 

О, ми - лый друг! Я по - зна - ком - лю

*ff*

Г. 90

вас. Лю - чен - ци - о,

Г. Пет - руч - чьо. Так

Г. 91

знай же: тво - я не -

*mf*

Г. - ве - ста мо - ло - да, пре - крас - на, бо -

*cresc.*

92

Г. - га - та, но строп -

Петруччио

93

Г. Бо - га - та, мо - ло -

- ти - ва.

93

П. - да, строп - ти - ва? Да я влюб - лен в не - е! О - на мо -

## Люченцио

Вот дом е-е.

П. а! Но кто о-на и где о-на жи-вет?

*f sf mf*

## 94 Гортензио

Си-ньо-ра Ка-та-ри-на-не-ве-ста ва-ша, а от-ца е-е

## Петруччио

Есть у ме-

Г. Бап-тис-то-ю Ми-но-ло-ю зо-вут.

*f*

П. 95

- ня пись - мо к не - му.

Г. *f* Пре - крас - но! *p* Но я хо - чу те -

95

*sf* *p* *cresc.*

Г. - бя пред - у - пре - дить: ты не - лег - ко при -

Г. - да - ным за - вла - де - ешь. О - на ди - ка и зла, как

Г. кош - ка!

*ff* *sff*



96 Andante  $\text{♩} = \text{♩}$   
Петруччио

Всё э-то пус-ты-е сло-ва, ни-

*f* *mf*

П. что не стра-шит ме-ня ны-не: я слы-шал ры-ча-ни-е льва в го-

П. -ря-чей без-вод-ной пу-сты-не. Я

*f*

97

П. с бу-рей мор-ско-ю зна-ком. Я вел свой ко-рабль без вол-

*f*

II. *p*

- не нья; я слы - шал и гро - хот и гром 0 -

II. *p* 98

- ру - дий на по - ле сра - же - нья. И

II. *p*

в мо - ре, и в пек - ле вой - ны спо - кой - ным я был и счаст - ли - вым.

II. *p*

Так мне ли бо - ять - ся же - ны, хо - тя бы и

II. *p* *allarg.* *a tempo*

са - мой строп - ти - вой!

## 99 Moderato

Гортензио

Тво-я не-ве-ста и е-е се-стра-мень-ша-я дочь Би-ан-ка-на-

Петруччио

Вы, зна-чит, о-ба влю-би-лись в млад-шу-ю, а  
- сле-ду-ют и-му-ще-ство от-ца.

стар-ша-я, как кость, за-стря-ла в гор-ле и вам ме-ша-ет? Бьюсь об за-

-клад, что зав-тра я же-нюсь на Ка-та-ри-не. Ров-но че-рез ме-сяц о-

100

П. - на сво-ю строп-ти-вость по-за-бу-дет и ста-нет крот-кой, лас-ко-вой о-

*mf*

Люченцио

Со-гла-сен! Став-лю ты-ся-чу ду-ка-тов.

П. - веч-кой.

Гортензио

Со-гла-сен! Став-лю ты-ся-чу ду-ка-тов.

Л. От-лич-но!

П. Я став-лю по-ло-ви-ну э-той сум-мы.

*sf*

Л. Синь-ор Пет-руч - чьо, у нас к вам прось-ба: Бап -

*mf*

101

## Allegro con grazia

Л. - тис - та и-щет до-че-рям сво-им на - став - ни-ков в ис-кус-стве и на -

*p*

Л. - у - ках, и мы хо - тим про-ник-нуть в дом е - го, о -

Л. - де - ты - е у - че - ны - ми му - жа - ми. Вве - ди - те нас.

Гортензио

При -

## Петруччио

102

Со - гла - сен.

Со -

- ду - ма - но от - лич - но!

102

- сва - тай - те мне стар - шу - ю, а я на млад - шей вам же - нить - ся по - мо -

- гу. А вы е - е де - ли - те меж со - бо - ю.

103

Vivo

*f*

## Гортензио

mf 104

1. О, сча-стье! По-бе-да все бли-  
-ан-ка, люб-лю те-бя страст-

Г. - же, я миг во-жде-лен-ный лов-лю. Я зав-тра Би-  
-но! С то-бо-ю твой вер-ный же-них. Ска-жи мне, что

Г. -ан-ку у-ви-жу, ей ду-шу от-кро-ю сво-ю.  
я не-на-прас-но взы-ха-ю у о-кон тво-их!

## Петруччио 105

Мне жизнь бед-ня-ка на-до-е-ла, я честь сво-ю  
Спо-со-бен я введь-му влю-бить-ся, с ко-то-рой гу-

105

II. став - лю в за - клад. И ес - ли возь - мусь я за  
- лял са - та - на. Мо - гу и на кля - че же -

II. де - ло, то зав - тра же бу - ду же - нат.  
- нить - ся, но ес - ли при день - гах о - на.

## Люченцио

*p* 106

Би - ан - ка, те - бе по - свя - ща - ю всю  
А - мур мне про - ник - нуть по - мо - жет к лю -

II.

106

II. жизнь до скон - ча - ни - я дней. От  
- би - мой, свой об - лик та - я. Гор -

*mf*



Л. *mf*

- ны - не я ве - рю и зна - ю, - ты  
- тен - зи - о в прах у - нич - то - жит лу -

Л. *mf*

бу - дешь же - но - ю мо - ей.  
- ка - ва - я хит - рость мо - я.

Гортензио

2. Би -

107

Л. *f*

У - ны-нье сме - ни-лось от - ра -

Петруччио

Г. *f*

У - ны-нье сме - ни-лось от - ра -

107

108

Л. -дой, по - бе - да вгря - ду - щем яс - на. Вам день-ги по-слу-жат на - гра -

П. -дой, по - бе - да вгря - ду - щем яс - на. Мне день-ги по-слу-жат на - гра -

Г. -дой, по - бе - да вгря - ду - щем яс - на. Вам день-ги по-слу-жат на - гра -

108

Л. -дой, а мне — мо - ло - да - я же -

П. -дой, а вам — мо - ло - да - я же -

Г. -дой, а мне — мо - ло - да - я же -

*ff*

*ff*

*ff*

II. - Ha!

II. - Ha!

Г. - Ha!

*ff*



II. ЗАНАБЕС

II.

Г.

*fff*

*fff*



## ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

**нар** *Vivo*

**1**

2

*mf*

*f*

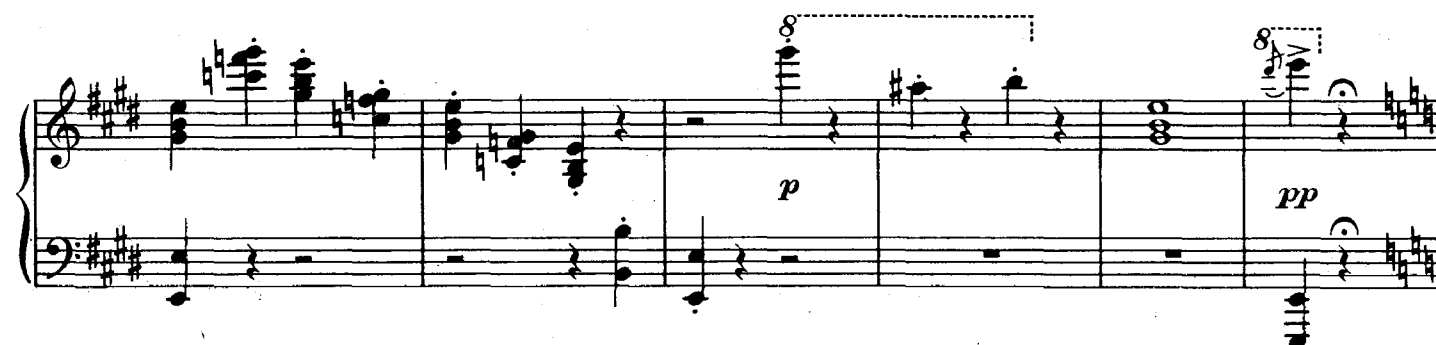
3

4

*sf*

*mf*

*tr*



**Allegro****7****ЗАНАВЕС** Дом Баптисты. Катарина одна.



**8 Moderato**

Катарина

На яр-мар-ку по-хож те-перь наш дом, где вход от -

К. -крыт тор-гов-цам-гру-би - я - нам. Здесь же-ни - хи тор-гу-ют-ся сот.

9

К. 

-цом, у - вле - че - ны не на - ми, а при - да - ным. Би - ан - ка

К. 

счаст - ли - ва, за - то то - ску - ю я: я че - ло -

К. 

акцелер.

-век - ме - ня ку - пить нель - зя!

10 Allegro 





11

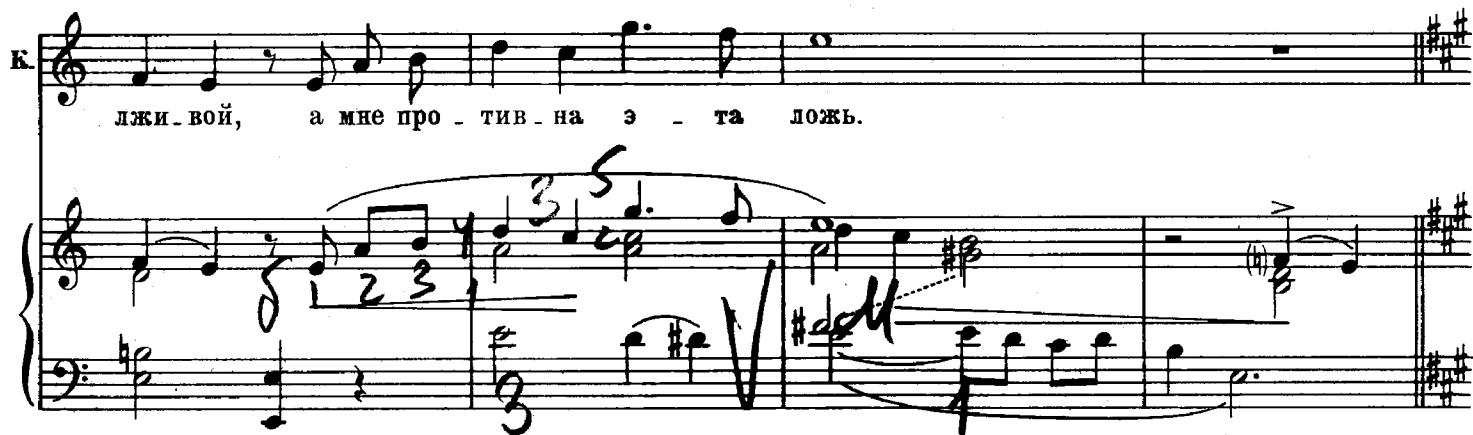
Moderato

Катарина

mf 12

К. ти - вой за то, что не - по - кор - на я. Се - стри - ца крот - ка - я мо -

К. я в сво - ей по - кор - но - сти фаль - ши - вой ча - ру - ет взор у - лыб - кой

К.    
 лжи - вой, а мне про - тив - на э - та ложь.

13 Un poco più mosso  
 К.    
 Ско - рей во - нжу я в серд - це нож, чем в прах скло - нюсь я пред муж -

К.    
 - чи - ной. Пусть не зо - вусь я Ка - та - ри - ной, -

К.    
 я всех мужчин не став - лю в грош!

**14** Tempo I (Moderato)

*mf*  
Мо -

К. - я строп-ти-вость-друг на - деж - ный: как вер-ный и чу-дес - ный

**15**  
К. щит, о - на в бо - ю ме - ня хра -

К. - нит. И я, остав-шись не по - кор - ной, сра - жу вра-гов в бо - ю у -

un poco allarg.

К. 

- пор - ном, что мы с муж - чи - на - ми ве - дем.

К. 

16

Я не впу - щу их в э - тот дом. Пусть все кля - нут мой нрав зло -

К. 

- твор - ный, строп - ти - вый, дерз - кий, не - по - кор - ный: мо - е спа - се - нье

К. 

толь - ко в нем!

## 17 Allegro

Входит Баптиста.

Баптиста

Ты сно - ва му - чи - ла Бя.

*mf*

Катарина

18

О нет, вы му-ча-е-те все ме - ня.

Бапт. - ан - ку? Уй -

18

Уй - ду и

Бапт. - ди от - сю - да, ведь - ма зла - я!

*f*

Уходит. 19

К. бу - ду пла - кать.

Балт. Кто мо - жет быть не -

19

Балт. - счаст - не - е ме - ня?

*p*

20 Alla marcia

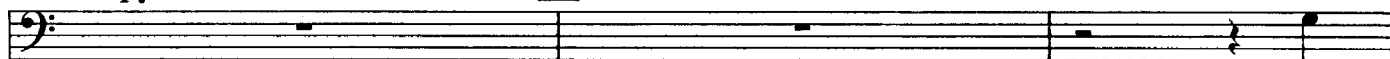
Входят Петруччио, Гортензио и Люченцио, их сопровождает слуга.

*mf* *f*

*f*

Петруччио

21



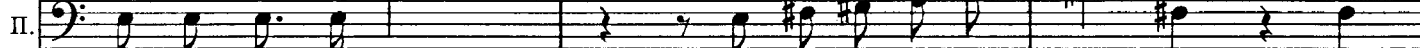
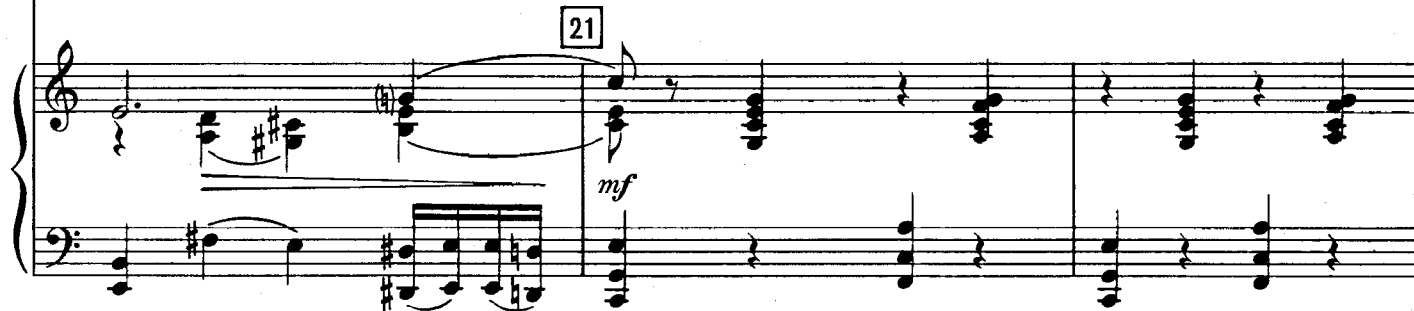
По -

Баптиста



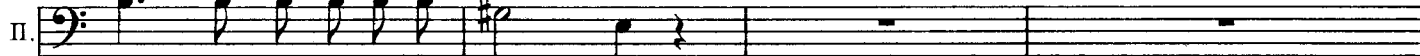
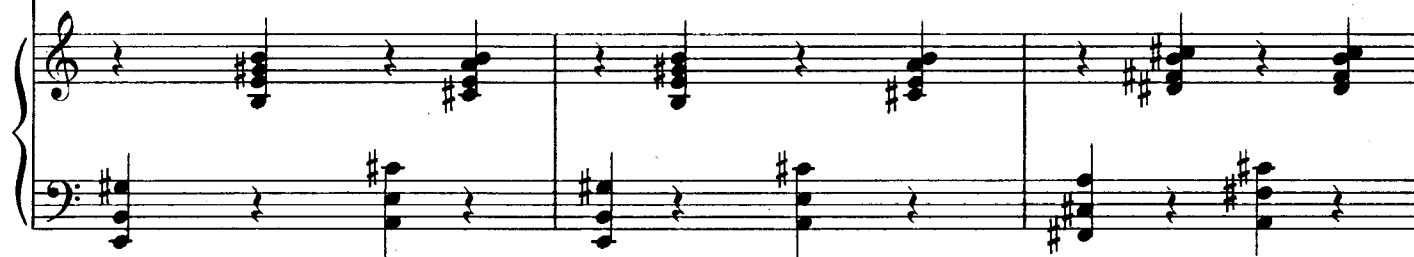
Доб-ро по - жа - ло-вать в мой дом, синь - о - ры!

21



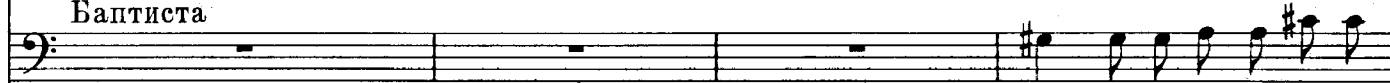
-че - нье, мой синь-ор!

Ведь я не о - ши - ба - юсь, у



вас есть доч-ка Ка-та - ри - на?

Баптиста



Вы, к сожа-ле-нью, не о -



II. По - зволь - те мне при - знать - ся вам, что кра - со - та синь - о - ры Ка - та -

Бапт. - шиб - лись.

II. - ри - ны (е - е не ви - дел я, но мно - го слы - шал), сю - да ме - ня за - ста - ви - ла при -

II. - ти.

Баттиста

Я счаст - лив ви - деть вас.

22



II. 

Я зна - ю, вы ис - ка - ли на - став - ни - ков на -  
 Кто э - то сва - ми?

II. 

-у - ке и ис - кус - стве для ва - ших до - че - рей - о - ни пред ва - ми.

Баптиста 23

Баптиста 23 Бла - го - да - рю вас за у - слу - гу. Ты про - во - (к слуге)

Балт. 

-ди их к до - че - рям мо - им, и пусть о - ни их при - мут по - лю -

Петруччио

Слуга, Люченцио и Гортензио уходят.

Бапт.

без ней.

Те - перь вер - нем - ся

П.

где-лу мо-е-му...

Про-шу у вас ру-ки синь-о-ры Ка-та - ри - ны.

24

Баптиста

Не зна - ю, что ска-затъ.

Вам дочь мо -

Петруччио

Быть мо-жет, я не по-дой-ду для ва-шей

Бапт.

-я, бо-юсь, не по-дой - дет.

II. 

до - че - ри? Я дво - ря -

Балт. 

Я вас не зна - ю. Кто вы? От - ку - да ро - дом?



25

II. 

...нин ве - рон - ский по и - ме - ни Пет - руч - чи - о... Ан - то - ни - о, о - тец мой,



II. 

из - вес - тен всем.

Баптиста 

О - тец ваш мне зна - ком. Он че - ло -



Бапт. 

...век поч - тен - ный, и по - зна - ко - мить - ся я сва - ми счаст - лив.



26

Петруччио

Хо-чу я кде-лу пе-рей - ти, синь-ор. Ка-ко-е вы при-

П.

-да-но-е да-е - те за-ва-шей стар-шей до-че-рю?

Баттиста

27

Од-на-ко... ка-кой вы прыт-кий! Я двад-цать ты-сяч ей да-ю ду-

Балт.

-ка-тов и по-ло-ви-ну со-сто-янь-я-пос-ле смер-ти ей о-став-ля-ю. Все же не

## Петруччио

Балт.

Сна - ча - ла

луч - шель бу - дёт вам сне - ю по - зна - ко - мить - ся сна - ча - ла?

28

П.

де - ло, раз - вле - че - нье по - сле. У - сло - вья брач - но - го кон - трак - та нам

Уходят.

Входят Бионделло и Грумио.

П.

нуж - но об - су - дить.

Баптиста

Ну, ес - ли вы хо - ти - те...

29

Бионделло *mf*

Твой ба-рин со-брал-ся на ве-дь - ме же - нить - ся? Так

Б-нд. сме-стом про-стись и дру-го - го и - щи!

Грумио

Дру - жи - ще, мой

Гр. ба - рин и чер - та взнуз - да - ет, е - му ли бо-лять - ся строп-

Бионделло

А все же не сми-рит он синь-о - ри - ну.

Гр. - ти - вой же - ны!

30

Б-нд. Бьюсь об заклад, - о -

Гр. Бьюсь об заклад, - синь - ор е - е за - ез - дит!

30

*p* *mf*

Б-нд. - на е - го у - хо - дит. По ру -

Гр. Я став - лю три ду - ка - та.

Б-нд. - кам!

Гр. Нет, э - то су хо.

*f* *mf*

Б-нд.  Что ж, я со - гла - сен. Есть ви - но в бо -

Гр.  Де - ло на - до спрыс - нуть.



Б-нд.  -чен - ке, у нас есть глот - ки, мы вин - цо в дво - ем из



Б-нд.  боч - ки пря - мо в глот - ки пе - ре - льем!



Б-нд.  rall. Уходят.





Входят Бианка и Люченцио.

Andante

Бианка

Там о-чень душ-но, ся-дем луч-ше здесь.

Люченцио

Про-

32

32

33

Б.

Л.

-де - нье. Нис ste-te - rat Pri - a - mi

34

Б.

Л.

re - gi - a cel - sa se - nis. Про -

Б.

- шу, пе-ре-ве - ди - те. Нис ste-te-rat...

Л.

Me -

35

Б. Pri-a-mi...

Л. - ня зо - вут Лю - чен-ци-о. Я вас люб - лю.

35

*p*

36

Б. Re-gi-a...

Л. Пе-ре-о - де-тый, я сю-да про-

36

*pp* *cresc.*

Б. Cel - sa...

Л. - ник. Со - глас-ны львы же - ной мо - е - ю стать?

*mf*

37

Б. Se-nis...

Л. Сми-рен-но жду от-ве-та.

37

*pp* *p*

38

Б. Мне ка-жет-ся, ваш пе-ре-вод не-то-чен. Пе-ре-ве-ду са-

Л.

38

Б. -ма.

Л. Нис ste-te-rat...

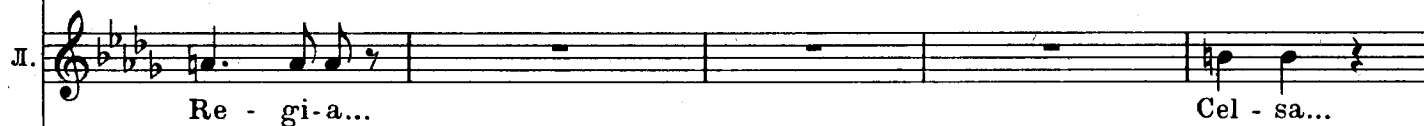
39



39



40





40



41

Б.    
 будь - те слиш-ком дерз - ки. И

Л.    
 Se-nis...

   
*cresc.*

42

Б.    
 все-та-ки на-деж - ды не те - ряй - те.

Л.    
 О, ми - ла -

   
*f*

42

Б.    
 - я Би - ан - ка! О, свет - лый ан - гел!

Л.    
 - я Би - ан - ка! О, свет - лый ан - гел!



43

Бианка

Продолжайте! Мне нравятся латинский ваш язык.

*dim.*

Б. Тише... Сюда идут.

*p* *pp*

Входят Баптиста и Петруччио.

44 Marciale

Петруччио

Прошу составить описание всего и, мужества,

*mf*

Вбегает Гортензио.

И мы подпишем тотчас контракт.

*f*

## 45 Allegro assai

Гортензио

О, го - ре мне! О, я не -

*ff*

Бианка

Что слу - чи - лось? Вы

Люченцио

Что сва - ми? Вы

Петруччио

Что сва - ми? Что слу - чи - лось? Вы

Баптиста

Что сва - ми? Что слу - чи - лось? Вы

Г.

.счаст - ный!

*mf* *f*



46

47

Балт.

ви - жу, вам не у-да - лось сло - мить е - е враж - ду и не о -

48

Балт.

- хо - ту клят - не.  
Гортензио

О - на сло - ми - ла лют - ню об ме -

48

Г.

- ня с боль - шой о - хо - той.

Петруччио

49

Ка-ка - я дев - ка! Зо - ло - то, не дев - ка! О -

П.    
 - на хо-те-ла лют - ней де-ре-вян-ной по - пра - вить де-ре-вян-ны-е моз -   
 *mf*

П.    
 - ги.   
 Гортензио   
   
 О, го-ло - ва мо - я! О,   
 50 *f*

Баптиста   
   
 Я за - пла - чу вам за у - ве - чья ва - ши.   
 Г.    
 лют - ня!   


Балт.    
 О, я не - счаст - ный! Зай.   
   
*p* *cresc.* *f*

Балт.

- ми - тесь вы с Би - ан - кой, о - на крот - ка. Ди -

*dim.*

Балт.

- тя мо - е, сту - пай у - чить - ся му - зы - ке.

*mf* *p* **52**

Бианка

О - тец мой, я на -

Люченцио

Но, мой синь - ор...

*mf* *p*

Б.

- у - ки и - зу - ча - ю.

*mf* *p* (9)

53

Гортензио (к Люченцио)

Вы че-ло-век бес-чест-ный: би-тый час вы за-ни-ма-е-тесь с Би-  
 -ан-кой. Э-то под-ло! Я то-же об-у-чать е-е хо-

Люченцио

54

На-у-ка вы-ше, чем ис-кус-ство, су-дари.  
 -чу.

Баптиста

Синь-ор Пет-руч-чо, вы пой-де-те с на-ми?

## Петруччио

Балт. Я Ка-та -

Иль Ка-та - ри ну к вам сю-да при - слать?

П. - ри - ну встре - чу здесь.

Балт. То-гда не бу-дем мы ме - шать влюб -

Балт. - лен - ным. Пой - дем - те, гос. по - да.

Балтиста, Люченцио,

Балт. Гортензио и Бианка уходят.

56

Allegro moderato

Петруччио

Сче - го на - чнем - мы на - шу встре - чу?

II. Я под - ни - му е - е на смех. Я бу - ду ей во всем пе -

II. - ре - чить, сло - мить стро - пти - ви - цу не грех. Ко -

57

П. *p*

-гда о - на мне гру - бость ска - жет, от - ве - чу: сла - ще пе - сн

П.

нет. А ес - ли в прось - бе мне от - ка - жет, ска - жу спа - си - бо ей в от - вет.

58

П. *mf*

Пусть за - сме - ет - ся, - я за - пла - чу, за - пла - чет, - за - сме - юсь силъ -

П.

-ней. То - гда до - стиг - ну я у - да - чи, и



п. ста-нет Кэт же-ной мо-ей.

sf f

Входит Катарина.

59 Allegro

rall.

ff

Un poco meno mosso, espressivo d=d

p

Allegro

pp mf

60

Катарина

Петруччио

О - шиб - лись!

Здравствуй, Кэт!

Я не о - шиб - ся?

Так зо - ве - тесь вы?

60

Più mosso

К.

Мо - е и - мя - Ка - та - ри - на.

Петруччио

61 Andante grazioso

Что ты, что ты, Кэт, ко - те - нок, рез - вый,

П.

ма - лень - кий бе - се - нок. Сло - вом, сла - ще всех кон - фет - ми - лый ко - тик, крош - ка Кэт! Ты скром -

П.

Катарина

62 К.

К.

К. Ме - бель: крес - ло и ска - мья. Для ос -

П. - ка - я? Если крес - ло я, — са - дись.

*mf*

К. - лов при - выч - на тя - жость. Тя - же -

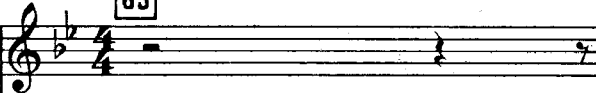

П. И для жен - щин мо - ло - дых.



*p*

К. - лы ос - тро - ты ва - ши.


П. Я те - бя не о - тяг - чу. Знай: я

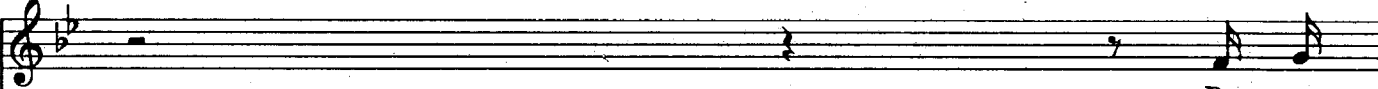
63


К.  

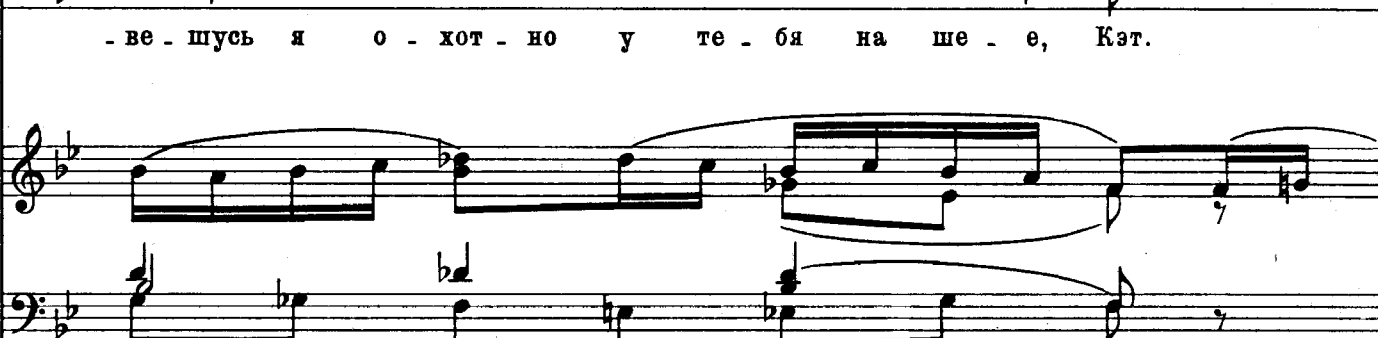
П.  

63



К.  Вы со -

П.  - ве - шусь я о - хот - но у те - бя на ше - е, Кат.



К. *ба-ба-ба на-де-вай-те свой о-шей-ник,—я не пес.* А у

П. *Нет, ты ко-шеч-ка мо-я.*

*mf*

К. ко - шеч - ки есть ког - ти. Ес - ли

П. Ког - ти мож - но об - ло - мать.

К. кош - ка даст - ся вру - ки про - сто - фи - ле - му - жи - ку...

П. Не му -

К. Я дво - рян - ство ва - ше взве - шу.

П. - жик я, дво - ря - нин!

К. Дает ему пощечину.

П. Взвесь от-вет-ный мой у-

К. 64

П. -дар!

Если вы меня по-бье-те, по-те-ря-е-те дво-рян-ство, а с дво-

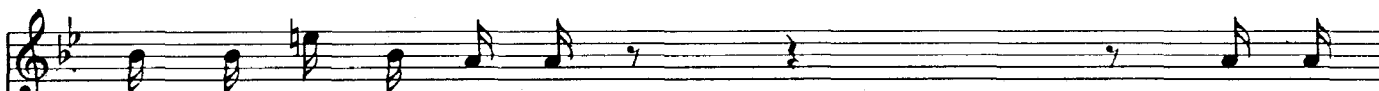
К. -рян-ством вме-сте герб.


П. Ты ге-


К.  Что за

П.  -раль-дик. За-пи-ши же герб Пет-руч-чи-о се-бе.



К.  Не пе-

П.  Ты на-сед-ка, я пе-тух.



К.  -тух ты, а цып-ле-нок.

П.  Ты мне вы-си-дишь цып-лят!





К.  Ви - жу ук - суспред со -

П.  Что же ты гля-дишь так кис-ло?



К.  - бой. Уж - сус, ук - сус, ук - сус! Ха,ха,ха,ха,ха,ха,ха,

П. 



К.  ха!

П.  Как же лю-ди лгут пре-зрен-но, го-во-ря, что ты свар-ли-ва и строп.



П. - ти - ва, и гру - ба. Ты при - вет - ли - ва, лю - без - на и вос -

П. - пи - та - на пре - крас - но, сло - вом, чу - до кра - со - ты...

**66 Pesante. Meno mosso**

Катарина

П. Од - на - ко, на - до - е - ло мне бол - тать! О - тец со - гла - сье дал на на - шу свадь - бу.

**66 Pesante. Meno mosso**

*sfpp*

К. бо - же! Что слы - шу? Нет,

П. Ты по ду - ше при - шлась мне, Кэт. Я на те - бе же - нюсь.

К. нет! Нет, ни - ко - гда! нет, нет, ни - ко - гда!

П. Я у - кро - шу твой дерзкий нрав. Я злу - ю кош - ку в до -

К. Нет, ни - ко - гда не сло - мишь ты ме -

П. - маш - не - го ко - тен - ка пре - вра -

К. *f*  
- ня, ни - ко - гда, ни - ко -

П. *f*  
- шу! Я У - кро -

К. *f*  
- гда, ни - ко -

П. *f*  
- шу те -

К. *f*  
- гда!

П. *f*  
- бя!

Входят Баптиста, Бианка, Гортензио и Люченцио.

## 67 Più mosso (Allegro)

Баптиста

Ну что, за - тек, по-ла-дил с Ка-та - ри - ной?

Петруччио

О, да, о-тец мой! Все по-шло на лад.

Бапт.

Но что же ты пе-

68

Бапт.

- чаль - на, дочь мо - я?

Катарина

У - же-ли ве-се-лить-ся я дол-жна, ко - гда о-тец ме - ня сбыва-ет

К. 69

с рук ка - ко-му-то на - ха - лу и тор - гов - цу?!

**нар** *cresc.*

*f*

Люченцио

Де - ла пе - чаль - ны на - ши.

Гортензио

Би - ан-ки нам во-ве-ки не ви.

*mf*

Бианка

Как я не - счаст - на!

Петруччио

Не верь - те ей!

Г. - дать!

*f* *sf* *sf*

## 70 Un poco meno mosso

II.

О - на ка - зать - ся хо - чет злю - кой, хо - тя неж -

*p* *f* *mf* *p dolce*

II.

- на, как го - лу - би - ца. Мы так при - шлись друг

*p*

II.

другу по ду - ше, что зав - тра об - вен - ча - ем -

*cresc.* *mf* *3*

Катарина *accelerando* **Più mosso**

Те - бя по - ве - сят рань - ще.

II.

- ся...

*accelerando* **Più mosso** *sf* *ff* *mf*

Люченцио

72

Вот крот-ка-я го-луб-ка!

Баптиста

Ты слы-шал, что ска-

Гортензио

Вот чер-тов ка!

72

*p**f**mf*

Петруччио

Спо-кой-стви-е!

Б.апт.

-за-ла Ка-та-ри на?

*sf*

II.

rall.

Мы сде-ла-ли свой вы-бор.



## 73 Andante

П. 

О - на ме-ня за хра-б-рость по-лю-би-ла, а

П. 

я е-е за кро-тость по-лю-бил. О-на чу-жим ка-заться бу-дет

П. 

ведь - мой, но ан-гелом о-кажется со мной. Та -

П. 

-ков наш у-го-вор. Кто

## 75 Un poco più mosso

II. 

вы - ду-мал,буд-то строп-ти-ва о - на? О - на при-тво-ря - лась строп-

*p* *cresc.*

II. 

- ти - вой. Мо - я Ка-та-ри-на мяг-ка и неж - на, и,

II. 

слов - но ко - те - нок, иг - ри - ва.

*f*

II. 

И ес-ли спро-

*rall.*

## 76 Tempo I (Andante)

П. - шу: „Ты лю - бишь ме - ня?“ О - на в сво - ем чув - стве при -

П. - знать - ся не за - хочет при всех. Я ру - ча - юсь, сей - час начнет Ката -

П. - ри - на... ру - гать - ся. (к Катарине) Ты лю - бишь ме - ня? string.

## 77 Più mosso

Катарина

П. Ты под - лый лжец! Об - ман - щик! Не го - дай!

## 77 Più mosso

П. А

78

II. что ска-зал я вам? Сло-ва: „не-го-д-яй и об-ман-щик, и лжец“

II. здесь зна-чат: „лю-би-мый, ско-рей под ве-нец!“ Мы

Катарина

II. зав-тра об-вен-ча-ем-ся.

К. - год-ный и под-лый мо-шен-ник!

II. От-лич-но! Благо-сло-

Баптиста (растерянно)

Я не могу придти все-

Баит. *(овладев собой)*

- бя... Бла - го-сло-ви вас не - бо!

A musical score for a piano piece titled "The Rose Tree". The score is written for a grand piano, with a treble and bass staff. The key signature is D major (two sharps: F# and C#). The time signature is 3/4. The piece begins with a treble staff containing a whole note chord of D4, F#4, and A4, followed by a whole rest. The bass staff contains a half note chord of D3 and F#3, followed by a half note chord of D3, F#3, and A3. The melody in the treble staff consists of a half note D4, a quarter note F#4, and a quarter note A4. The bass staff continues with a half note chord of D3, F#3, and A3, followed by a half note chord of D3, F#3, and A3. The piece concludes with a final chord of D4, F#4, and A4 in the treble staff, and a half note chord of D3, F#3, and A3 in the bass staff. The dynamic marking *mf* (mezzo-forte) is present in the middle of the piece.

Катарина *rall.*  
О - тец мой...

Люченцио



Та-ко-го сго-во-ра не ви-дел я во-ве-ки!

A musical score for the song "The Rose Tree". The score is written for voice and piano. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. The piano part begins with a forte (f) dynamic. The melody is simple and catchy, with a repeat sign at the end. The lyrics are written below the piano part.

**80** Allegro  
Петруччио

До-воль - но мед - лить! Де - ло яс - но. Пусть свя-жет

*mf*

П. сва - деб - ный об - ряд ме - ня сне - ве - сто - ю пре -

П. - крас - ной, чтоб на - ша жизнь по-шла на лад.

**81** Катарина *f*

О - тец, я не хо - чу вен-чать - ся ска - ким-то дерз.ким наг - ле -

П.

**81**

*f*

К. дом.

Баптиста

Ве - лю те - бе по - ви - но - вать - ся, иль ты о - ста - вишь от - чий

Бианка 82

Бапт. дом.

Се - стра, хоть ты ме - ня тер - за - ла, те - бе со - чув - ству - ю ду -

Катарина

Б. шой.

Те - бе мо - ей пе - ча - ли ма - ло, что ты глу - мишь - ся на - до

83

К. мной?

Гортензио

Ка - ко - е сча - стье! Вмиг е - ди - ный судь -

83

*sf*  $\rightarrow$  *p* *cresc. poco a poco*

Люченцио

84

И вслед за свадь - бой Ка - та - ри - ны с Би -

Г. - ба ре - ша - ет - ся мо - я.

84

Л. аң - кой об - вен - ча - юсь я.

84



Петруччио

85

Де-ла не ждут нас. Пир го-ро

Катарина

86

Не по-ни-ма-ю, что со

П.

-ю у-стро-ить нуж-но вам, о-тец.

86

К.

мно-ю, что бу-дет даль-ше, мой тво-рец!

Люченцио

*mf*

Гортензио

*mf*

0,

87 *mf*

К. О, го - ре! Что де - лать

Бианка *mf*

О, ра - дость! Я сво -

Л. сча - стье! О, ра - дость! Не гре - жу ли я?

Баптиста *mf*

О,

Г. сча - стье! О, ра - дость! Не гре - жу ли я?

87 *mf*

К. мне?

Б. - бод - на! Я сво - бод - на!

Л. О, сча - стье! О, ра - дость! Би -

Петруччио *f*

Же - на! О - тец мой! До - сви - да - нья!

Б. ра - дост - ный, ра - дост - ный день!

Г. О, сча - стье! О, ра - дость! Би -

88 Un poco meno

К. *rall.* *f* 0, зла - я судь - ба!

Б. *f* Се - стра!

Л. - ан - ка мо - я, Би - ан - ка мо - я!

П. А за - в - тра в два ча - са вен - ча - нье.

Балт. *f* 0, сча - стье! Бла - го - слов - ля - ю вас!

Г. - ан - ка мо - я, Би - ан - ка мо - я!

88 Un poco meno

*rall.* *ff*

*mosso*

*ff*

К. Как же - сто - ко, как же - сто - ко ты по - сту -

*ff*

Б. Как мне жал - ко, как мне жал - ко, как мне

*ff*

И. О, лю - бовь, лю - бовь мо - я! О, до - ро -

*ff*

П. До - сви - да - нья! До - сви - да - нья,

*ff*

Салт. Бла - го - слов - ля - ю, бла - го - слов - ля - ю вас. Счаст - ли - вы

*ff*

Г. О, лю - бовь, лю - бовь мо - я! О, до - ро -

*mosso*

## ЗАНАВЕС



## ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

Moderato

ЗАНАВЕС. Банкетный зал в доме Баптисты Минолы, примыкающий к домашней капелле.

Баптиста, Катарина, Бианка, Люченцио, Гортензио и гости.

С. А.

Хор  
(Гостей)

Т. Б.

mf

1

Се - го - дня свадь - ба

mf

(Гос.)

Ка - та - ри - ны, дай бог ей век счаст - ли - вой быть. О - на в су - пру - жест -

(Гос.)

-ве от - ны - не долж - на строп - ти - вость по - за - быть. 2 Но где Пет - руч - чьо?

2 *p*

(Гос.)

- руч - чьо? *mf* Во - жи - дань - е мы про - гля - де - ли все гла - за. Нель - зя от -

*mp* Но где Пет - руч - чьо? *mf* Но где Пет - руч - чьо? Нель - зя от -

*mf*

(Гос.)

мы ждем на - пра - сно три ча - са.

-кла - ды - вать вен - чань - е, мы ждем на - пра - сно три ча - са.

мы ждем на - пра - сно три ча - са.

-кла - ды - вать вен - чань - е, мы ждем на - пра - сно три ча - са.

*f*

(Гос.)

3

са.

3

*mf*

*mf*

(Гос.)

Все сму - ще - ны. Не ве - ста пла - чет. О - стыл и

сва - деб - ный о - бед. Кто объ - яс - нит,

4

4



(Гос.)

и свадь-ба бу дет

что э - то зна - чит, и свадь-ба

(Гос.)

и - ли нет, и свадь - ба

бу - дет и - ли нет, свадь - ба бу - дет

и свадь-ба бу - дет, и свадь - ба

(Гос.)

и - ли нет? И свадь - ба бу - дет

5 *p*

5 *p sempre*

(Гос.)

и - ли нет?

6 Баптиста

О, да, ко - неч - но, свадь - ба бу - дет, же - ных не -

Бапт.

- мно - го за - поз - дал, но, вер - но, он при - бу - дет

Бапт.

ско - ро.

Гости понемногу расходятся.

7

Балт.

Что де-лать?

Где про-пал Пет-руч-чю?

Свя-щен-ник в полном об-ла-

Балт.

-чень - е е-го вча-сов-не ждет дав-но.

О - бед сго -

Балт.

-рел, и я, не - счаст - ный, сго - ра - ю то-же от сты -

Балт.

- да.

Ка-кой по - зор, ка - ко - е го

Катарина

8

Башт.

- ре!

8

По-зор и го - ре мне од -

К. ной: ме - ня вы за-муж вы-да - е - те за про-хо-дим-ца и бро -

*mf*

К. - дя - гу, ко-то-рый на-до мной глу-мит - ся. За -

*sf* *f* *sfmf*

К. - чем о-сра-мили ме-ня? Кто я? Ни же - на, ни вдова. Же - них на-до мной надру -

*f*

К. 
 - гал - ся, ме - ня о - по - зо - рил на - век!

К. 
 Ког - да б он мне вру - ки по - пал - ся, е - го рас - тер - за - ла бы

К. 
 я! О, как я вас всех не - на - ви - жу!

К. 
 allargando

9

Andante



Баптиста

О, ми - ла - я дочь, у - спо - кой - ся. Я ве - рю - Пет - руч - ьо при - дет. Да, Пет -

Гортеизио

Пет -

9

Andante



- чем вы за - те - я - ли свадь - бу, за - чем о - сра - ми - ли ме - ня?

Бьянка

Се -

Люченцио

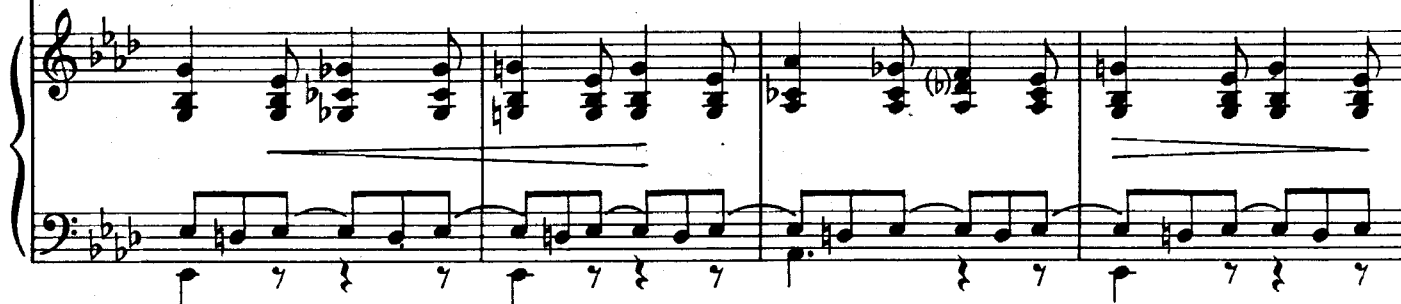
О, не ви - дать, не ви - дать мне Би - ан - ки.

Баят.

- руч - ьо при - дет, по - верь, Ка - та - ри на.

Г.

- руч - чи - о под - лый об - ман - щик, на - век хо - ло - стым я о - ста - нусь.



10 *mf*

К. О, как мне боль - но, как тяж - ко! О -

Б. стра, у-спо-кой сво-е серд - це. Я ве-рю-Пет-руч-ью при - е - дет. По -

Л. *mf* Го - ре мне, стыд и пе - чаль!

Балт. *mf* Го - ре мне, стыд и пе - чаль!

Г. *mf* Го - ре мне! Стыд и пе - чаль!

10

К. - ставь ме - ня! Как я не - счаст - на, как

Б. - верь, се-стра, тяж - ко - е го - ре тер -

Л. Го-ре мне,стыд и пе - чаль! Го-ре мне,стыд и пе-чаль!

Балт. Го-ре мне,стыд и пе - чаль! Го-ре мне,стыд и пе - чаль!

Г. Го - ре мне,стыд и пе - чаль! Го-ре мне,стыд и пе -

К. я не на - ви - жу вас всех! (плачет)

Б. - за - ет и му - чит ме - ня. (плачет)

Л. Как я не - сча - стен, бо - же мой! (плачет)

Балт. Как я не - сча - стен, бо - же мой! (плачет)

Г. чаль, и пе - чаль! (плачет)

11

К. Го - ре мне, стыд и пе - чаль! Го - ре мне, стыд и пе -

Б. Го - ре мне, стыд и пе - чаль! Го - ре мне, стыд и пе -

Л. Го - ре мне, стыд и пе - чаль! Го - ре мне, стыд и пе -

Балт. Го - ре мне, стыд и пе - чаль! Го - ре мне, стыд и пе -

Г. Го - ре мне, стыд и пе - чаль! Го - ре мне,

Хор. (Солуги) С.А. Го - ре нам, стыд и пе - чаль! Го - ре нам,

Т.Б.

11



К. - чаль! Го-ре мне, стыд и пе - чаль, го - ре мне,

Б. - чаль! Го - ре мне, го - ре мне,

Л. - чаль! Го - ре, го-ре мне, стыд и пе - чаль!

Балт. - чаль! Го - ре, го - ре, го-ре мне, стыд и пе -

Г. стыд и пе - чаль! Го - ре! Го - ре, го-ре мне, стыд и пе -

Го-ре нам, стыд и пе - чаль.

(Сл.) стыд и пе - чаль! Го - ре нам, го - ре нам, стыд и пе - чаль, го - ре, го-ре нам, стыд и пе -

12 *ff*

К. стыд и пе-чаль! Го-ре мне, стыд и пе - чаль, стыд и пе - чаль!

Б. стыд и пе-чаль! Го-ре мне, стыд и пе - чаль! Пе - чаль!

Л. Стыд и пе - чаль! Го-ре мне, стыд и пе - чаль!

Балт. - чаль, и пе - чаль! Го - ре мне, стыд и пе - чаль!

Г. - чаль, и пе - чаль! Го - ре мне, стыд и пе - чаль!

Го-ре нам, стыд и пе - чаль, стыд и пе - чаль!

Сл.) стыд и пе-чаль! Го-ре нам, стыд и пе - чаль, пе - чаль.  
стыд и пе - чаль! Го-ре нам, стыд и пе - чаль!  
- чаль, и пе - чаль Го - ре нам, стыд и пе - чаль!

12 *ff*

Музыкальный фрагмент, состоящий из пяти голосов (К., Б., Л., Балт., Г.) и фортепиано (Сх.).

Голоса:

- К. (Контральто):  $\text{A}$   $\text{a}$   $\text{a}$   $\text{a}$
- Б. (Бас):  $\text{A}$   $\text{a}$   $\text{a}$   $\text{a}$
- Л. (Лейтенант):  $\text{A}$   $\text{a}$   $\text{a}$   $\text{a}$
- Балт. (Балет):  $\text{A}$   $\text{a}$   $\text{a}$   $\text{a}$
- Г. (Голос):  $\text{A}$   $\text{a}$   $\text{a}$   $\text{a}$

Сх. (Скрипка):  $\text{A}$   $\text{a}$   $\text{A}$   $\text{a}$   $\text{a}$   $\text{a}$

Фортепиано (Сх.):  $\text{A}$   $\text{a}$   $\text{A}$   $\text{a}$   $\text{a}$   $\text{a}$

К.  
а а

Б.  
а а

И.  
а а

Бас.  
а а

Г.  
а а

(Бс.)  
а а

## 13 Allegro

Входит Бионделло.

First system of the piano introduction, marked *sf* and *f*. The music is in 4/4 time and D major. The right hand features a rapid sixteenth-note scale, while the left hand provides a simple harmonic accompaniment.

Бионделло *f*

У - тешь-тесь, хо-зя-ин! У - знай-те пре-крас-ну-ю, чуд-ну-ю

Second system featuring the vocal entry of Biondello, marked *f*. The piano accompaniment is marked *mf*. The lyrics are: "У - тешь-тесь, хо-зя-ин! У - знай-те пре-крас-ну-ю, чуд-ну-ю".

Катарина *p*

Ка - ку - ю пре-крас-ну-ю но - вость?

Бианка *p*

Ка - ку - ю пре-крас-ну-ю но - вость?

Б-нд. *f*

но - вость. Пет-руч-чо е - дет!

Баптиста *p*

Ка - ку - ю пре-крас-ну-ю но - вость? 0,

Third system showing the vocal entries of Katarina, Bianka, B-n-d., and Baptista, all marked *p* except for B-n-d. who is marked *f*. The lyrics are: "Ка - ку - ю пре-крас-ну-ю но - вость?", "но - вость. Пет-руч-чо е - дет!", and "Ка - ку - ю пре-крас-ну-ю но - вость? 0,".

Fourth system of the piano accompaniment, marked *f*. The music continues with a strong harmonic support for the vocalists, featuring sustained chords and moving lines in both hands.

14

Люченцио

Балт.

О, ра дость!

сча стье!

Гортензио

Бла -

14

Бианка

От ра да!

Г.

жен ство!

С. А.

Т. Б.

Хор  
(слуги)

О,

## Баптиста

(Сл.)

ра - дость!

Ну,

*mf*

Бапт.

что ж, Ка-та-ри-на, ты ра - да при - ез - ду Пет-руч-ьо?

## 15 Катарина

А что за ра - дость мне, о - тец? Уж

К.

луч - ше бы ше - ю сло - мал он, да нет, по ней

Уходит. 16

К. пла - чет пет - ля.

Баптиста (обращаясь к Бионделло)

Ты ви - дел Пет - 16

*p*

Бионделло

Е - ще бы! Весь го - род бе - жал - ся смот -

Бапт. - руч - чью?

*mf*

Б-нд. - реть, как зять ваш по у - ли - цам е - дет.

Бапт. Весь

*p*

Бапт. го - род бе - жал - ся? За - чем? \*) Vi-

*f*

\*) Цифры 17 - 19 могут быть опущены.



## 17 Бионделло

Ваш

*mf*

Б-нд.

зять на - ря - дил - ся для свадь - бы в ди - ко - вин - ный, стран - ный на -

Б-нд.

- ряд: он в ста - ром и рва - ном кам - зо - ле и в гряз - ных, ды - ря - вых шта -

Б-нд.

18

- нах; на нем са - по - ги без под - ме - ток, сод - но - ю по - ло - ман - ной

Б-нд.

шпо - рой, и шля - па, в ко - то - рой на - сед - ка сво -

Б-нд.

19

- их вы - во - ди - ла цы - плят. А кля - ча е - го „бо - е -

Б-нд.

- ва - я“ на три при - па - да - ет но - ги. С ним

Б-нд.

Вме - сте слу - га е - го Гру - мьо, по - хо - жий на кля - чу е -

Б-нд. - го. Балтиста

- de 20

При -

- de 20

*ff* *mf*

Балт. - чуд - ли - вый нрав у Пет - руч - чьо, мо - ей Ка - та - ри - не под -

Балт. (к входящим гостям). - стать. Друзь - я мо - и, при - был мой зять.

*cresc.* *f*

21

Балт. Входят Петруччио и Грумио, несущий ларец. Спа - си ме - ня, крест - на - я си - ла!

*ff* *sf*

Хор С. А.

*p*

Как стран-но Пет-руч-чо о - дет!

С. А.

*pp*

Т. Б.

И э-то вен-чаль-ный на-ряд!

Те...

*pp*

Те...

*ppp*

Ти-ше!

Ти-ше!

22 Шествие Петруччио и Грумио.  
Баптиста

О, сын мой,

*p*

Балт.

как вы за-поз-да-ли!

На-си-лу мы вас до-жда-

*cresc. poco a poco*

Петруччио

На - си - лу до вас я до - брал - ся. Ме - ня рас - тряе -

Балт. - лись.

П. - ла мо - я кля - ча.

Балт. За - чем вы лох - моть - я на - де - ли, ведь

23

Балт. нын - че век - ча - ни - е ва - ше. Сме - ни - те же пла - ть - е, мой сын.

Петруччио О, нет! Е - го я не сме - ню, хо - тя бы

ff

II. 24 *p soave*

мне гро - зи - ла ги - бель! Но где же не -

II. - ве - ста мо - я? По -

II. - ра нам вен - чать - ся. *(pp)*

Балтиста

Вен - чать - ся? В по - доб - ных от - реп - ях?

Хор

С. А. *p* **25** *cresc. poco a poco*

О, нет, вы не - пра-вы, синь-ор, на - день-те рос-кош-ный на-ряд, до-стой-ный ве-

Т. Б. *p* *cresc. poco a poco*

Петруччио

*ff* **26**

До-воль - но!

- ли - ко - го дня, на - день - те, на - день - те, на - де...

*ff*

Баптиста

Про - шу вас, синь - ор! Мне стыд-но за бед-ну-ю дочь!

*sf* *sf* *p*

**27** *Vivo*

Петруччио

28

*f*

Пус - кай ме - ня весь мир о - су - дит, и

*mf*

II. я со все - ми спо - рить рад. Кто Ка - та - ри - не му - жем

II. бу - дет? Я - че - ло - век - иль мой на - ряд?

II. Пусть я в от - реп - ях, ну так

29



П. что же? У - же - ли мой в от -

П. - репь - ях ум? Ду - ша

*mf* 30

П. люд - ска - я мне до - ро - же, чем

П. *ossia* са - мый до - ро - гой ко - стюм.

31

П.

П.

Глу - пец и в бар - ха - те не - веж - да, у -

32

П.

- че - ный мо - жет ни - щим быть; сме - ня - ем

П.

ча - сто мы о - деж - ду, но ду - шу нам нель -

un poco rall. 33 a tempo

II.

33

сме - нить!

*ff* *mf*

II.

34 Allegro

*mf*

Петруччио

Но где, ска-жи-те, Ка-та - ри - на, где ми - ла - я мо - я не .

*p*

Входит Катарина в подвенечном наряде.

II. *ve - sta?*

*cresc.*

II. *Хо - чу те -*

*ff* *mf*

35

II. *- бя к гру - ди при - жать я, но сбрось ско -*

II. *- ре - е э - то платье - е, о - но ней -*

36

П. - дет те-бе, мой друг. О, Кэт, лю-бов-ный пыл мой

П. жа-рок и я при-нес те-бе в по-

П. - да-рок дру-го-е платье-е: вот о-

Грумио раскрывает ларец и вынимает оттуда какую-то ветошь, украшенную обрывками кружев.

37

П. - но. Эй, Гру-мьо!  
Грумио

Сей-час, синь-ор, сей-час!

## Катарина

Вы су - ма - сшед ший, вы хо -

*ff* *mf*

К. - ти - те, чтоб я на - де - ла э - ту рвань? О - тец, мо -

38 К. - лю, ме - ня спа - си - те!

Петруччио

Мо - ей люб - ви ты

38 *sf* *mf*

II. при - мешь дань!

*sf* *p* *rall.*

**39** *Meno mosso*

П. Мо-я пра-баб-ка в платье-е том у-же сто-я-ла под вен-

*p*

**40**

П. - цом. Те-перь при-шел и твой че-ред, - от-ка-жешь - о-скор-

*mf*

П. - бишь мой род.

*f*

**41** *Vivo assai*

Катарина

Нет,

*p cresc. mf*

К. *нар*

ни - ко - гда не со - гла - шусь! Вы св - ма -

42

К. *нар*

- сшед ший! Баптиста

Гортензио Про - шу те - бя, мой ми - лый

Бо - юсь я, - свадь - бе не бы -

42

Бианка

Мо - и раз - ве я - лись меч - ты.

Люченцио

Мо - и раз - ве я - лись меч - ты.

Бапт. сын!

Г. - вать.



Б. *mf* *f* У - же - ли он при - бег - нет к си - ле?

Л. *mf* *f* У - же - ли он при - бег - нет к си - ле?

Балт. *mf* *f* Нет, свадь - бе не бы - вать!

Г. *mf* *f* Нет, свадь - бе не бы - вать!

43

С. А. *mf* Нет, Пет - руч - чьо, вы не пра - вы, вы глу -

Хор Т. Б. *mf*

Петруччио *mf* *f* 44 О - де - вай - ся,

44 *f* - ми - тесь над не - ве - стой.

II. Кэт, ско - ре - е

II. иль мо - е тер - пень - е

II. лоп - нет! *ff* 45 Две - сти ведьм и

II. сто чер - тей! О - де - вай - ся



П. *mf* 48

- цу. Грумь - о! Где ты, не - го - дая?!

П. Ну, возь - ми же шлейф от

П. платье - я гос - по - жи - мо - ей же - ны.

Грумио 49

Я бо - юсь, он о - то - рвет - ся.

## Петруччио

О - то - рви е - го со - всем!

Грумио отрывает шлейф, но продолжает нести его. Процессия направляется в капеллу.

50

## Marciale

*mf*

51

## С. А.

Хор *p* Что за стран-ность! Вот так свадь-ба! Он со-всем су-ма со-шел!

С. А.  
В цер-ковь нам не о - поз-дать бы, а по-том по-ра за стол.  
Т. Б.  
*p* *mf*

52  
*mf*  
Ну, не-ве-ста, ну же-них! Кто ко-гда ви-дал та-ких?

52  
*mf*

*p*  
Кто ко-гда ви-дал та-ких?  
*p*  
Кто? Ко-гда? Кто ко-гда ви-дал та-ких?

53 Люченцио  
Гости уходят.

(задерживая Бианку)

Толь - ко од - но мгно - ве - нье!..

Бианка

Что вы! Мне в цер - ковь по - ра!  
Гортензио

Рас - сей - те мо - е со -

Б.

Люченцио

Там вен - ча - ет - ся се - стра.

Ска -

Г.

- мне - нье!

54

Л.

- жи - те, кто ми - ле - е из нас, Би - ан - ка, вам?

Бианка *mf*  
От - ве - та вам не дам.

Л.

Гортензио *p*  
От стра - ха це - пе - не - ю!

*p* *mf* *p*

Б. [55]  
Я став - лю очень вы-со-

Л.  
-вест.ность-э - то му - ка.

Г.  
Стра - да - ю глу - бо - ко!

[55]

Б. Уходит.  
- ко, пре-вы - ше му-зы-ки-на - у - ку.

*mf*



## Гортензио

56

У - шла! Те - перь ду - ша мо - я от

## Люченцио

О - на ме - ня пред - по - чи - та - ет. Он -  
рев - но - сти стра - да - ет.

му - зы - ка, на - у - ка - я!

57

Гортензио

О, ты, ко - вар - на - я Би - ан

Г. *ка! От - верг - ла ты мо - ю лю - бовь. Те - бя я про - кли -*

Г. *на ю! Уходит.*

Люченцио 58

*О, ми - ла - я, лю - би - ма - я Би.*

П. *ан ка! Бионделло (входя)*

*Вам ве - ле - но за - пис - ку пе - ре - дать.*

59 (читает и целует записку.)

Л. Благо-да - рю, мой ан - гел!

60

Л. Пой-ду, взгля - ну на свадь - бу. Как о-поз - дал? Хо -

Бионделло

О - по - зда - ли!

60

*sf* *p* *cresc.*

Л. - чу по-здра-вить му - жа.

Б-нд. Не му - жа, а муж - ла - на.

*mf* *f*

Б-нд. rall. 2 61 *Meno mosso*

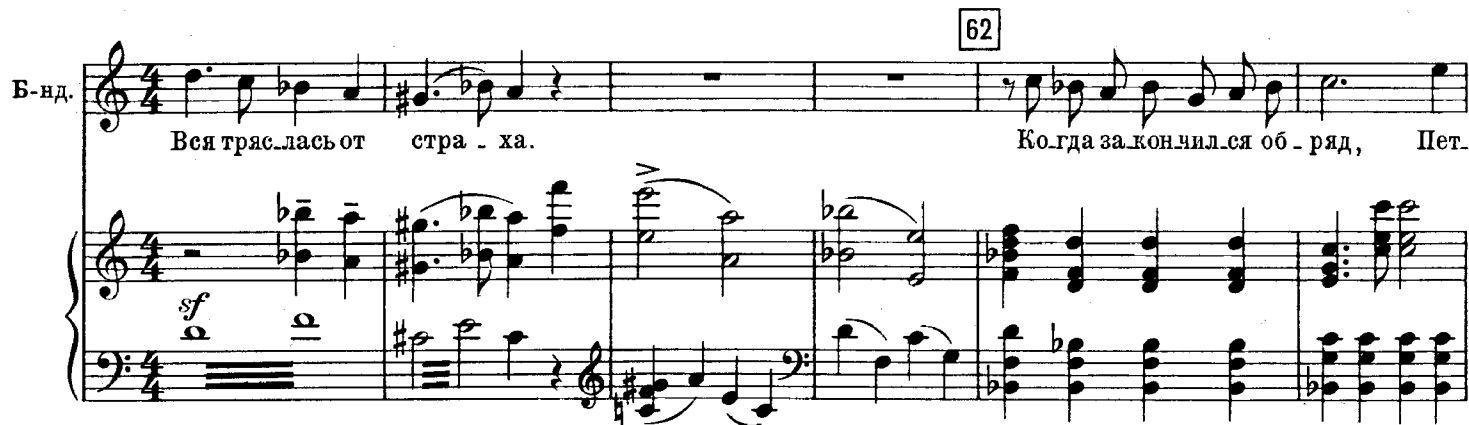
Ко - гда е-го спро-сил свя-щен-ник в церк - ви, со -

*p*

Б-нд. 

Люченцио

Б-нд. 

Б-нд. 

Б-нд. 

Б-нд.

Затем же - ну он прямо в губы чмок - нул, и э-хо про-ка-ти-лось по ча-

Б-нд.

- сов - не. Синь-ор мой от сты - да чуть не сго - ред.

63

Люченцио

Вот э - то свадь-ба! Про-сто чу-до-свадь - ба! Те - перь не за-го-ра-ми и мо -

Л.

- я!

Из церкви возвращаются Катарина, Петруччио, Баптиста, Бианка и гости.

64 Moderato

Хор

C. A. *mf* 65

О - кон - чи - лось вен - ча - нье, по - здра - вим мо - ло - дых! Пусть

Т. Б. *mf*

Мо - ло - дых мы по - здрав - ля - ем,

на - ши по - же - ла - нья со - про - воз - да - ют их. Пусть

сча - стья от ду - ши же - ла - ем.

66

бу - дут без - мя - теж - ны суп - ру - жес - ки - е дни. Пусть

ра - дост - но и неж - но влюб - ви прой - дут о - ни. Те -

67

. перь же - лань - е на - ше на - чать ско - ре - е пир. Ви -

*mf* же - лань - е на - ше на - чать наш пир,

67

Бианка

Учи-тесь

Люченцио

О, ми - ла - я, лю - би - ма - я Би - ан - ка!

- ном на - пол - ним ча - ши, про - сла - вим э - тот мир!

ча-ши на-пол - ним, ча-ши на-пол - ним мы!

68

Б.

скром - но-сти, синь-ор у - чи - тель.

Баптиста

ossia \*)

Баптиста

А где ж тан - цо - ры? Ско-

За стол! За стол! Эй,

68

mf

\*) Эта строка исполняется в случае пропуска танцев.



## Петруччио

Балт.

\*) При-

- ре - е их сю - да! По - ра на - чать ве - се - лье

зя - тьюш - ка! Вы, доч - ки! Про - шу, са - ди - тесь, до - ро - ги - е гос - ти!

\*)

Хор

С. А.

Т. Б.

f

Бал - ти - сте

Бал - ти - сте честь и сла - ва!

честь

и

сла

ва!

\*) Если танцы опускаются, следует от знака  $\Phi$  перейти на цифру 69

## ТАНЦЫ

## № 1

Allegro moderato

The musical score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked 'Allegro moderato'. The score consists of five systems of music, each with a treble and bass staff joined by a brace. Dynamics include *ff* (fortissimo), *mf* (mezzo-forte), and *p* (piano). A section marked 'A' begins in the third system. The piece concludes with a final cadence in the fifth system, marked with a double bar line and repeat dots.

## No 2

Allegro

Musical score for No. 2, Allegro, in 6/8 time. The score is written for piano and features several dynamic markings and repeat sections.

The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system includes a repeat section marked 'A' with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The third system continues the melodic and harmonic development. The fourth system also includes a repeat section marked 'A' with a mezzo-forte (*mf*) dynamic. The fifth system features a first ending (1.) and a second ending (2.) marked 'B', with a forte (*sf*) dynamic. The sixth system concludes with a 'Fine' marking. The seventh system begins with a piano (*p*) dynamic and continues the piece.

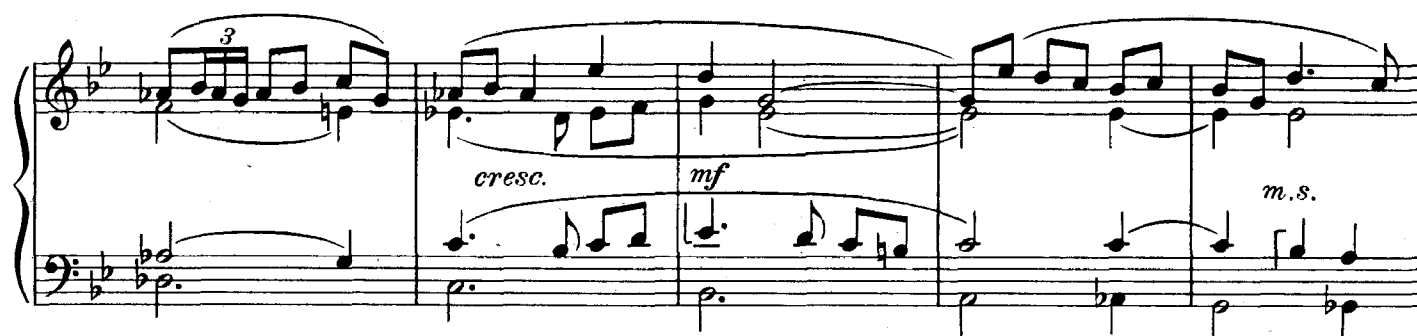


*Da Capo al Fine*

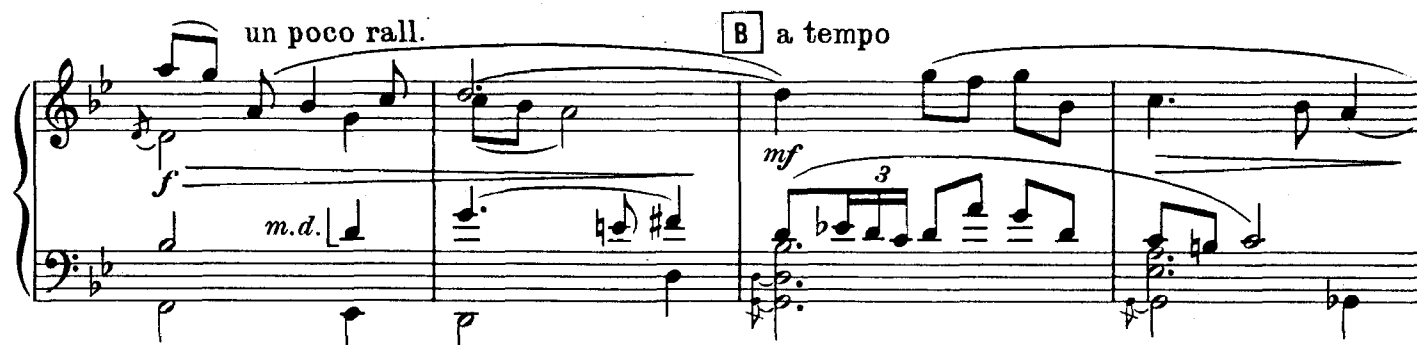
### Nº 3

*Andante cantabile*

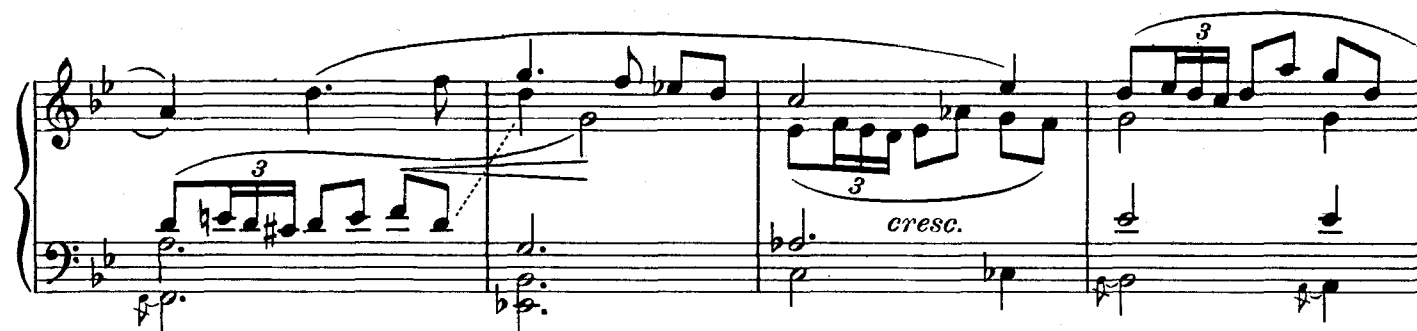




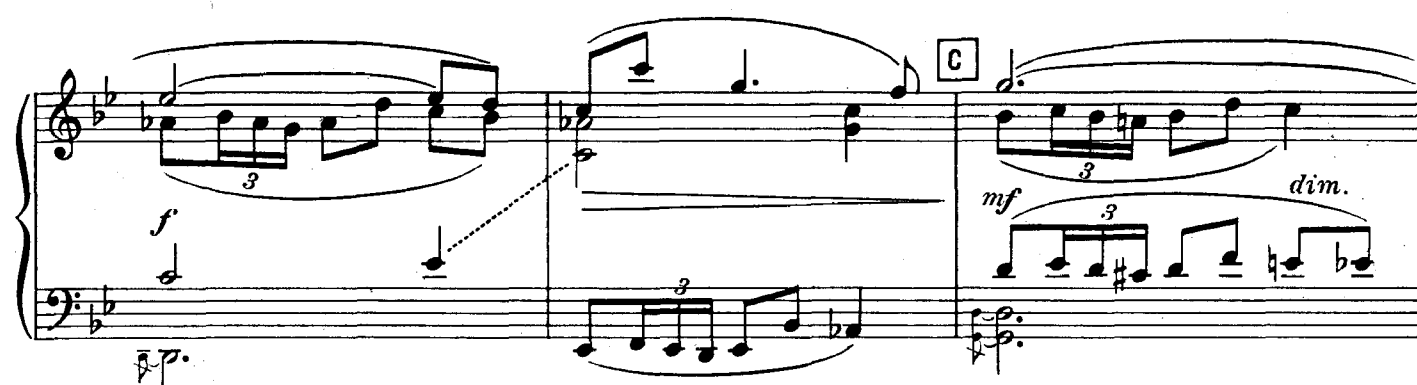
First system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamics: *cresc.*, *mf*, *m.s.*



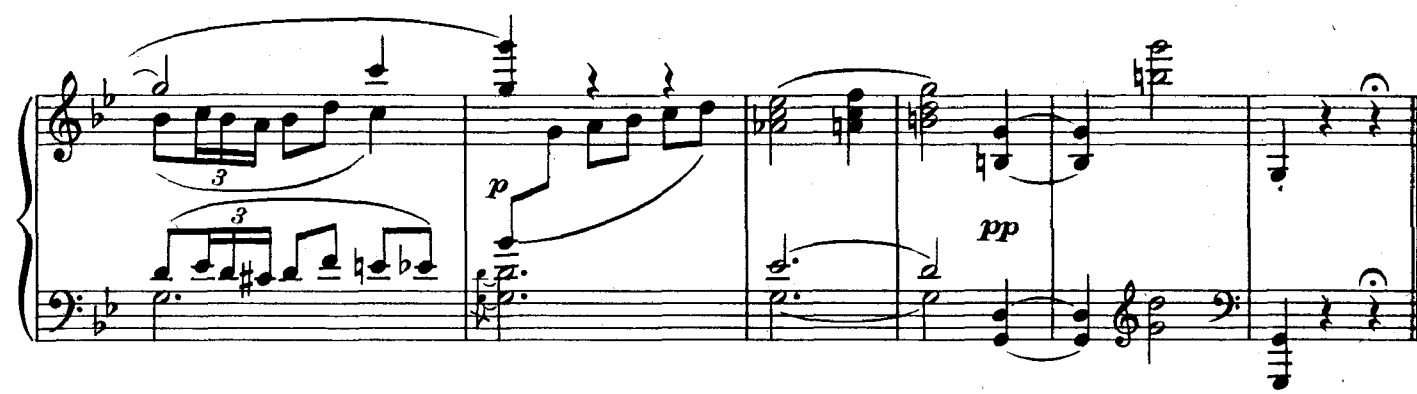
Second system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamics: *f*, *m.d.*, *mf*. Markings: *un poco rall.*, *B a tempo*



Third system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamics: *cresc.*



Fourth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamics: *f*, *pp.*, *mf*, *dim.*. Marking: *C*



Fifth system of musical notation. Treble and bass staves. Treble staff has a triplet of eighth notes. Bass staff has a triplet of eighth notes. Dynamics: *p*, *pp*

## No 4

Vivace assai

The musical score is written for piano and organ. It consists of six systems of music. The first system is a grand staff with piano (p) and organ (7) parts. The second system continues the piano and organ parts, with dynamics *sf* and *p* indicated. The third system is marked with a box 'A' and features a mezzo-forte (*mf*) organ part. The fourth system continues the organ part with various articulations. The fifth system is marked with a box 'B' and features a piano (*p*) organ part. The sixth system concludes the piece with a first ending (1.) and a final cadence.

2. C

*mf*

*f marcato*

*sf* *sf*

D

*mf*

*f*

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system begins with a second ending bracket labeled '2.' and a section marker 'C' in a box. The music is in a key with two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The first system features a melody in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a bass line with eighth notes. Dynamics include *mf*. The second system continues the melody and bass line, with the instruction *f marcato* appearing. The third system shows a more complex melody with some chromaticism and a bass line with eighth notes. The fourth system features a melody with eighth-note patterns and a bass line with eighth notes, with dynamics *sf* and *sf* indicated. The fifth system begins with a section marker 'D' in a box and features a melody with eighth-note patterns and a bass line with eighth notes, with dynamics *mf* and *f* indicated. The sixth system concludes the piece with a final cadence in the right hand and a bass line with eighth notes.

**E**

sf sf f

sf sf

**F**

sf ff

*marcato il basso*





ff

H

mf

cresc. molto

ff

4/4

## Allegro moderato

Петруччио

При -

## 69 Allegro moderato

II. -ят - но встре-тить-ся с дру - зья - ми! Синь-ор о - тец мой, вам хва-

II. -ла! Но дол - жен я рас-стать-ся сва - ми.

II. Есть не - от - лож - ны - е де - ла, и я, не мед - ля, у - ез - жа - ю.

70

П.

Баптиста

Про-шу за стол!

Про-стыл о - бед!

Как, вы у-е-де-те?

О, нет!

70

П.

У - вы!.. Я должен от-ка - зать - ся.

Бапт.

Мы очень про-сим вас о - стать - ся.

71

Бианка

О - стань-тесь, я про-шу вас!

П.

Нет!

Т. Б.

Хор  
(гости)

Мы

71

## Катарина

Я то же вас про -

Нет! Нельзя! Я не могу!

про-сим вас о-стать-ся.

*sf*

- шу.

Я рад.

*p*

*sf*

О-стать-ся ра-ды?

Я рад, что про-си-те о-стать-ся,

*mf*

Женщина

Мужчина

Песня о блохе

72 allargando

Про-шу, о - стань-тесь для ме - ня.

но не о-ста-нусь ни за что!

0 -

72 allargando

II. *a tempo*

- статься? Гру-мьо! Ло-ша - дей!

*sf*

Катарина

Вмо - ей вы прось-бе от-ка - за - ли? Так у - би-рай-тесь по - ско-

The image shows a musical score for a song titled "Катарина". It consists of three staves. The top staff is a vocal line in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The melody begins with a whole rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The lyrics "Вмо - ей вы прось-бе от-ка - за - ли? Так у - би-рай-тесь по - ско-" are written below the notes. The middle staff is a piano accompaniment in treble clef, featuring chords and some melodic lines. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef, primarily consisting of a steady eighth-note bass line. The time signature changes from 4/4 to 3/4 in the middle of the piece.

[illegible]

Петруччио

73

За-чем пе-

П.

-ча-лить-ся? Ты вме-сте со мной у-е-дешь.

Катарина

Пусть на ме-сте я про-ва-люсь, ко-гда у-е-ду! О-тец, при-

74

К.

-сту-лим же ко-бе-ду!

Петруччио

Не

К. *(про себя)*  
 Хо-чу,- и злюсь! *(Как серд-це бьет - ся...)*

П.  
 злись!

К.  
 О - тец, Пе-труччо о - ста - ет - ся!

*mf*

Хор  
 (Гости)

С. А. *pp*  
 О - ни не ла - дят меж со - бой.

Т. Б. *pp*  
 На -



Катарина

75

Т. Б.  
(Г-ти) -сту - пит миг- и гря - нет - бой.

Про -

75

*p*

К. - шу вас, про - шу за стол, синь - о - ры! (про себя) (Нет, я в бою не сдам-ся)

К. ско - ро!)

Петруччио

О - ни по-слу-ша-ют те - бя и, на-ко-нец, на-чнут о -

*mf*

*p*

76

П.    
 - бе-дать. Про - шу вас, ми - лы - е дру - зья, рос -



П.    
 - кош-ных э-тих яств от - ве-дать. Пусть пир и-дет у вас го - рой, а



77

Катарина

П.    
 Я о - ста - юсь!

Кэт я за - бе - ру с со - бой! Же -



77

П.    
 - на, ты - бре-дишь! Хо - чу,-и ты со мной у - е - дешь!



Бланка

78

*p* Брат мой!

Баптиста

*p* Пет-руч-чо!

Хор

С.А.

Т.Б.

*p* Друг наш

78

Петруччио

*f* Со мно-ю вам не сла-дить си-лой.

ми-лый!

*mf* Да он не

Катарина

Т.Б.

О-тец, дру-зья, я так не-счаст

муж, а лю-тый зверь!

К. 79

- на!

Петруччио *f*

Я по - ве - ли - тель твой те - перь. Ты мне дол -

79

К. *p*

Я у - мо - ля - ю вас о - статъ - ся!

П. *p*

- жна по - ви - но - вать - ся.

80

П. *f*

Я го - во - рю в пос - лед - ний раз: мы е - дем тот - час!

*fff*

## Катарина

Горь - кий час! Спа - си - те!

*ff* *mf*

Хор

С. А. *f* [81] Не бу - дем без - у - част - ны к стра - дань - ям и мо - ле - бе. Долж -

Т. Б. *f* [81]

Долж - ны по - мочь, по - мочь.

- ны по - мочь Долж - ны по - мочь не - счаст - ной, - Пет - руч - чьо не в се -

не - счаст - ной, не - счаст - ной,

82

82

- бе!

Meno mosso

83

Петруччио

Эй, вы, тру-сы!

*allarg.*

*sf*

*f*

II.

Кто по - сме - ет здесь всту-пить со мно - ю в бой, -

84

II.

о - гля - нуть - ся не у - спе - ет, как про-стит-ся сго - ло -

Выхватывает шпагу.

85

П. *mf*

- вой. Меч я вы - нул,

П.

жду от - ве - та! Кто по - сме - ет по - ме -

86

П.

- шать? Кто у - стал бро -

П.

- дить по сво - ту и же - ла - ет

П.  **смерть при - нять?**

П.  **87** **Гру - мбо, где ты? В миг е - ди - ный**

П.  **88** **о - сед - лай нам ло - ша - дей! Мы ум - чим - ся с Ка - та -**

П.  **-ри - ной лег - кой мол - ни - и быст - рей!**



## 89 Allegro assai Грумио вводит лошадей.

Piano introduction in D major, 2/4 time. The right hand features a rapid sixteenth-note pattern, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The piece begins with a forte (*f*) dynamic.

Грумио

Vocal line for Grumio, starting with a piano (*p*) dynamic. The vocal melody is simple, with the lyrics "Тпру!" repeated three times. The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as the introduction.

Гр.

Vocal line for Grumio, continuing the melody. The lyrics are "Я их ед - ва мо - гу сдер - жать!". The piano accompaniment features a mezzo-forte (*mf*) dynamic in the right hand and continues with the established accompaniment in the left hand.

Гр.

Vocal line for Grumio, concluding the phrase. The lyrics are "- ни о - вес и ко - ню - ха со - жра - ли!". The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns, maintaining the overall tempo and mood.

Лошади ржут и бьют копытами.

90

Хор. Т.Б. *mf* Он со -

Он без - у - мец, э - то яс - но!

- шел с у - ма!

О - пас - но с су - ма - сшед - шим спо - рить

С.А. *f* 91 Ну и свадь - ба! Стыд и

Т.Б. *f* нам.

Баптиста

Зяць, о - пом - нись!

срам!

92

Петруччио

Не ме - шай - те! Прочь едо - ро - ги!

Гнев мне серд - це о - хва - тил.

Гру - мьо! При - кры - вай мой

тыл! По - мо - ги мне!

93

П. Эй, ско - ти - на! Сядь со

Втаскивает Катарину на седло.

П. мно - ю, Ка - та - ри - на! Мчись, мой

П. конь! Ле - ти бы -

П. - стрей, - че - рез стол, че - рез го -

Петруччио, Катарина и Глумио, опроки-  
дывая стол и гостей, уезжают.

П

- стей!

*ff*

The piano part consists of two staves. The right hand plays a series of chords, mostly triads, in a descending sequence. The left hand plays a similar pattern of chords, also descending. The dynamics are marked *ff* (fortissimo). There are some triplets in the right hand towards the end of the section.

Хор

С. А.

Т. Б.

Мы то нем! Суп те

*f*

94

The chorus part is written for two voices, Soprano (С. А.) and Tenor/Bass (Т. Б.). The lyrics are: "Мы то нем! Суп те". The music is in a major key with two sharps. The dynamics are marked *f* (forte). A rehearsal mark "94" is present.

94

The piano accompaniment for the chorus consists of two staves. The right hand plays a continuous stream of eighth notes, mostly beamed together in groups of three. The left hand plays a simpler accompaniment with some chords and single notes. A rehearsal mark "94" is present.

- чет ре - ко ю! В го ря

This section shows the vocal part for the next line of the chorus. The lyrics are: "- чет ре - ко ю! В го ря". The music is in a major key with two sharps. The dynamics are marked *f* (forte).

The piano accompaniment for the next vocal part consists of two staves. The right hand plays a continuous stream of eighth notes, mostly beamed together in groups of three. The left hand plays a simpler accompaniment with some chords and single notes.

- чем со - у - се ки - лим!

*mf* 95 Хо те - ли мы вку - сить жар -

*mf* 95

- ко - е, но са ми сде - ла - лись жар -

*f* КИМ.

96 *p cresc. poco a poco*

Нет, ес - ли толь - ко жи - вы бу - дем, мы э - той свадь - бы

*p cresc. poco a poco*

96 *p cresc. poco a poco*

97 *ff*

не за - бу - дем. Мы то -

*ff*

97 *ff*

нем в су - пе, ги - бель ждет. у -

- жель ни - кто нас не спа - сет?!

98 Не спа - сет?!

98



First system of the musical score. It features a vocal line with the lyrics "Ни" and "кто" and a piano accompaniment. The piano part begins with a forte (*f*) dynamic and includes triplet figures in the right hand.

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics "не", "спа", and "сет?". A rehearsal mark "99" is placed above the first measure of this system. The piano accompaniment consists of sustained chords in the left hand and moving lines in the right hand.

Third system of the musical score. A rehearsal mark "99" is placed above the first measure. The piano accompaniment features a prominent triplet pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand.

Fourth system of the musical score, consisting of empty staves for both the vocal and piano parts.

Fifth system of the musical score. The piano accompaniment features a series of triplet figures in the right hand. The vocal line enters with the word "ЗАНАВЕС" (Zanavес).

Sixth system of the musical score. The piano accompaniment includes dynamic markings of *sff* (sforzando fortissimo), *p* (piano), and *sff*. The system concludes with a double bar line.

# ДЕЙСТВИЕ ЧЕТВЕРТОЕ

## КАРТИНА ПЕРВАЯ

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

*Allegro molto*

**Нар**

The musical score is written for piano accompaniment in 2/4 time, key of D major. It consists of six systems of music. The first system begins with a forte (*f*) dynamic. The second system features a first ending bracket. The third system continues the accompaniment. The fourth system includes a second ending bracket. The fifth system continues the accompaniment. The sixth system concludes with a sf p dynamic marking.

This musical score is for a piano piece, spanning measures 3 through 8. The key signature is D major (two sharps). The score is written for a grand piano with a treble and bass staff.

- Measure 3:** The treble staff begins with a half rest, followed by a quarter note D5, an eighth note E5, and a quarter note F#5. The bass staff has a half note D4. Dynamics: *pp* (pianissimo).
- Measure 4:** The treble staff has a half note D5, a quarter note E5, and a quarter note F#5. The bass staff has a half note D4. Dynamics: *mf* (mezzo-forte).
- Measure 5:** The treble staff has a half note D5, a quarter note E5, and a quarter note F#5. The bass staff has a half note D4. Dynamics: *ff* (fortissimo).
- Measure 6:** The treble staff has a half note D5, a quarter note E5, and a quarter note F#5. The bass staff has a half note D4. Dynamics: *sf* (sforzando).
- Measure 7:** The treble staff has a half note D5, a quarter note E5, and a quarter note F#5. The bass staff has a half note D4. Dynamics: *mf* (mezzo-forte).
- Measure 8:** The treble staff has a half note D5, a quarter note E5, and a quarter note F#5. The bass staff has a half note D4. Dynamics: *mf* (mezzo-forte).

The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings. The piece concludes with a final chord in measure 8.

## 6 Allegro assai

System 6, measures 1-3. The music is in 3/8 time, key of B-flat major. The first measure features a forte (*ff*) dynamic and a triplet of eighth notes in both hands. The second and third measures continue the triplet pattern. The key signature changes to B major in the third measure.

System 6, measures 4-6. The music continues with triplet eighth notes. The key signature changes to B-flat major in measure 5. The system concludes with a repeat sign in measure 6.

System 7, measures 1-3. Measure 1 continues the triplet pattern. Measure 2 features a triplet of eighth notes in the right hand and a single eighth note in the left hand. Measure 3 begins a new melodic line in the right hand with a slur and a breath mark (*h*).

System 7, measures 4-6. Measure 4 continues the melodic line in the right hand. Measure 5 features a slur and a breath mark (*h*). Measure 6 concludes the system with a repeat sign.

System 8, measures 1-3. Measure 1 features a slur and a breath mark (*h*). Measure 2 continues the melodic line. Measure 3 features a key signature change to B major and a new melodic line in the right hand.

System 8, measures 4-6. Measure 4 continues the melodic line. Measure 5 features a slur and a breath mark (*h*). Measure 6 concludes the system with a repeat sign.

## 8 ЗАНАВЕС

Загородный дом

Петруччио. Темно. Вой ветра.

Входит Грумио.

Грумио

## 9

Я весь про-дрог от лю-той сту-жи. В до-ро-ге хо-лод-но, тем-но.

Гр.

Я ис-ку-пал-ся в гряз-ной лу-же. Ле-кар-ство

Гр. *Отхлебывает из фляжки.* 10

луч - ше - е - ви - но.

Гр. *Эй, Кэр тис!*

Гр. *Где ты? От - зо - вись!*

*Кэртис (входя)* 11

Кто там взы - ва - ет ко мне

Кэрт. го - ло - сом мерз - лым и хрип - лым?

Грумио

Кэр - тис, будь дру - гом: ско - ре - е

*mf*

Кэрт. [12] Где же хо - зя - ин ско - зяй - кой?

Гр. [12] в печ - ке о - гонь раз - ве - ди.

*p*

Гр. Бу - дут здесь веко - ре. Ну, Кэр - тис, жар -

*mf*

*cresc.*

Гр. [13] - кий о - гонь раз - ве - ди!

*f*

Кэртис

Ска - жи мне, что на - ша хо - зяй

*p*

Кэрт. - ка? При - ят - на ль о - на в об - ра - ще - нье?

Грумио

Ты

14 Кэрт. Хо -

Гр. ско - ро об э - том у - зна - ешь, вер - не - е, - тво - я спи - на.

14

Кэрт. - зя - ин ведь с но - ро - вом то же. Чем кон - чит - ся



Кэрт. 15

де - ло у них?

Грумио

Об э - том есть слав - на - я пе - сня.

15

Кэрт.

Так спой е - е, - я меж - ду тем

*mf*

Кэрт.

здесь печь за - топ - лю.

*p*

*f*

16 Moderato

*f*

*p*

## Грумио

В дев - чон - ку черт влю - бил - ся и с ней всту - пил он в брак, но

Гр. 17  
сча - стья не до - бил - ся в су -пру - жест - ве - бед - няк. Же - на е - го тер -

Гр. - за - ет все но - чи на - про - лет и днем не о - став - ля - ет, ко -

Гр. - ло - тит и кля - нет. Ис -

18

Гр. - ча - ди - е Со - до - ма - строп - ти - ва - я же - на. Ва - ду то - мит - ся до - ма не -

19

Гр. - счаст - ный са - та - на. Хоть жизнь и дар пья - ня - щий, пре - крас - ней всех чу - дес, - бед -

Гр. - няк в ко - тел ки - пя - щий сот - ча - янь - я по - лез.

Гр. Ни -

20

Гр. *p*

- кто пусть не за - бу - дет ис - то - ри - и мо - ей, судь -

Гр. *mf* *p* *mf*

- ба же чер - та бу - дет у - ро - ком для му - жей. Стрп - ти - вых жен сми -

Гр.

- рья - те, и жизнь пой-дет на лад. Иль пря-ми-ком сту - пай - те в ки -

Гр.

- па - щий сер-ный ад.

## [21] Allegro assai

Кэртис

Грумио

Все по - нял от - лич - но.

Ты по - нял?

## [21] Allegro assai

*p*

Гр.

И лад - но.

А у - жинго.

*cresc.*

## [22]

Гр.

-тов ли? Ведь го - лод-ны ло - ша-ди на - ши, хо - зя - инс хо.

ossia

[b d]

Гр.

-зай - кой не е - ли, я сам бы не прочь за - ку - сить.

Петруччио

Входят Петруччио и Катарина.

23

Пять сот чер -

П. - тей и три - ста ведъм! И две - сти чер - те -

П. - нят впри - да - чу! Где - мно - ю по - слан -

24

П. - ный ду - рак?

*(falsetto)*

Грумио

Он здесь, тря - су - щий - ся от сту -

Петруччио

25

Сей - час ты креп - че за - тря - сешь - ся.

Гр.

жи.

25

**Meno mosso**

Петруччио

26

Но что я

(указывая на Кэртиса)

П. ви - жу пред со - бо - ю! Кто э - та слав - ная дев - чон - ка? Ты

*cresc.*

Катарина

27 Я ви - жу ста - ро - го пьян - чу - гу, чей

П. ви - дишь ми - лу - ю ма - лют - ку?

27 *mf*

К. нос свер - ка - ет, как фо - нарь.

П. Ты ви - дишь ю - ну - ю кра - сот -



К. 28

Я ви-жу пь-я - ни-цу и толь-ко.

П. - ку все-я - ни и свет-лой кра-со-ты.

28

П. Вгля-дись вне-е, и ты у-ви-дишь

П. 29

не-вин-ной де-вуш-ки ли-цо. По-

*mf* *p cresc.*

П. -ка е-го ты не у-ви-дишь, сто-бой не сядем мы за стол.

Катарина 30

Я ви - но - ва - та, муж мой, я о - шиб - лась. Вко -

К.

- леб - лю - щем - ся пла - ме - ни све - чей я при - ня - ла пре -

К.

- лест - ны - е ла - ны за нос баг - ро - вый пья - но - го бро - дя - ги.

Кэртис

Я не дев -

31

Кэрт.

Петруччио

Катарина

П.

К.

Петруччио

Катарина

Как сча - стли - вы ро - ди - те - ли тво - и, пре - крас - но - е и

К. ю - но - е соз - да - нье.

Грумио

Где док - тор

33

Гр. здесь? Про - шу е - ще ле - кар - ства!

Снова отхле -

33

*mf*

бывает из фляжки.

Катарина

34

По - зво - ль же мне те - бя по - це - ло -

К. *- вать.*

Петруччио

35

Кэт, что сто - бой? Ведь э - то пья - ный

П.

Кэр - тис, по - рос - ший мо - хом ста - рый мой слу - га,

36

П.

а ты е - го кра - сот. кой ве - ли - ча -

II. 

ешь и хо - чешь це - ло - вать.

37 *Meno mosso* (♩ = ♩)

II. 

Ступай же прочь, прокля-тый пья-ни-ца!

Кэртис уходит.

II. 

Са-дись, же-на, и будь мо-ей хо - зяй-кой. Эй, Гру-м-цо! Ви-на на

II. 

стол! Пол - не - е на - ли - вай!

## 38 Allegro

II. *mf* Зем -


## Meno mosso

II. - ля у - влаж - не - на дож - дем, но жаж - до - ю стра -

II. - да - ет. Ра - стень - я но - чью пьют и днем; на -

II. *f* 39 - пив - шись, рас - цве - та - ют. Мо - ря, чтоб жад - ность на по -

II.   
 - ить, стре-мят-ся ре - ки про-гло - тить. А

II.   
 солн - це, звез-ды и лу - на гло - та - ют алч - но

II.   
 мо - ре; за - тем, на-пив-шись до пья-на, тан-цуют в пья - ном

II.   
 хо - ре. Все в ми - ре пьют; я у-беж-ден, что э - то



40

II. *mf* *p.*

жиз-ни всей за - кон. Так что ж мне од-но-му не

*mf* *sf* *mf*

II. *p.*

пить, не - уж - то я ре - бе - нок? При -

*p.*

*cresc.* *ff* **Allegro**

II. *p.*

-дет-ся го-рю по-со - бить и о-су-шить бо - чо

*p cresc.* *pesante* *ff*

II. *p.*

нок. Эй,

*f* *p cresc. molto* *fff* *fff*

(alla marcia)

П. у - жи-нать! Жи - вей!

# 41 Alla marcia

Повар и поварята вносят всевозможные яства.

rall.

8

*mf* *p*

a tempo

8

*mf*

3 3 3 3

8

3 3 3 3

8

*f* *sf* *f* *pp*

*tr* *tr*

**42 Allegro moderato**  
Петруччио

8

*mf*

3

Ну, Кэт, гля-ди сме-ле-е, сей-час те-бя я

П.    
 в ку-сно на - кор - млю. О-пять ба - ра - ни-на? Я за-пре-   
 Грумио    
 Е-ще ка - ка - я!

Катарина    
 Про - шу, по-   
 П.    
 - тил ба-ра-ни-ной кор - мить! Эй, по-вар! Мер - за-вец под-лый! До - лой все со сто-ла!   


К.    
 43   
 - зволь - - те хоть ку - со - чек... Мне ка-жет-ся, что э - то вкус-но.   
 П.    
 Что та-ко-е? Е-е он пе-ре-   
   
 43   
 mf

К.  Да, хо-

П.  - жарил, не го-дай! Что э-то? Пти-ца? Ты хо-чешь пти-цы?



К.  - чу.

П.  Но пти-цу на ночь есть весь-ма о-пас-но.

 *sf*  $\rightarrow$  *p* *cresc. poco a poco*

П.  К то-му же зав-тра пост, и э-то грех - вку-шать мяс-но-е.



II. Луч-ше лечь го-лод-ным, за-то мы зав-тра в до-воль по-е-

II. -дим. Пой-дем, у-снем, по-

II. Уводит Катарину. 46

-ра нам от-дох-нуть.

Грумио

Строп-ти-вость он уп-рям-ством по-бе-дит. 46

Гр. Сначала будет го-лодом мо-рить, а по-сле он у-снуть ей не поз.

Входит Катарина.

47 Più mosso

Гр. *vo - lit.*

Катарина

Про-шу те - бя, дай мне по-есть не - мно - го.

Грумио

Что ска-же-те на-счет го - вя-ди-ны сгор - чи - цей?

Катарина

Да, при-не - си. Е-е люб-лю я.

Гр. Но ведь гор - чи-ца очень го-ря -

48

К. Так при-не - си мне мя - са без гор - чи - цы.

Гр. - чит. Как! Без гор-

*cresc.* *f*

Гр. - чи - цы? Э - то не-при-стой - но. О - бы - чай я на - ру - шить не мо -

(h) (h) (h) (h)

Катарина 49

Так при-не - си мне что-ни - будь, но толь-ко по-ско - ре - е!

Гр. - гу.

49

*mf*



К. Ты не-го-

Гр. Я при-не-су вам тог-да од-ну гор-чи-цу.

*cresc.*

*f*

К. 50 -дай! Ты плут! Об-ман-щик! Ты на-до мной сме-

К. Бьет его. -ешь-ся, не-го-дай! Так вот те-бе! Е-ще

К. Бьет его. раз! По-лу-чай!

*sf*

## [51] Allegro moderato

(плачет) Входит Петруччо.

К. 

Петруччо

## [51] Allegro moderato

Что здесь за шум? Ты плачешь, Катарина?



Грумио уходит.

П. Ты о-гор-чил е-е, бол-ван! Сту-пай, про-спи-сь! Ты, вер-но, пьян!



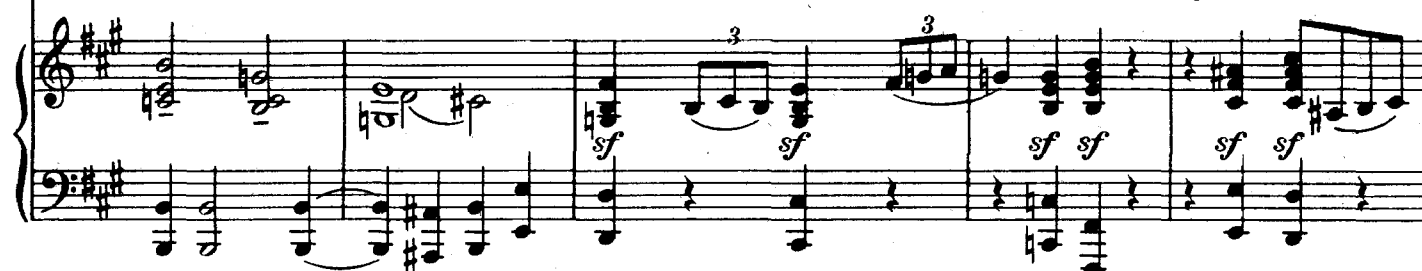
Катарина

П. И вы, и он, вы

Ска-жи мне, чем он ви-но-ват?



К. о-ба ви-но-ва-ты. Не дам я вам глумить-ся на до мной! Уй-ду от вас! Схватывает плащ.



## 52 Петруччио

А на дво - ре и сы - ро, и тем -

но! Хо - лод - ный

Катарина

И ве - тер ду - ет.

гall. Убегает.

все же он теп - лей, чем ва - ше серд - це!

## 53 Allegro

*ff*

*sf*

rall.  
Петруччио

Вот э - то дев - ка! Зо - ло - то, не дев - ка!

*p* *mf*


## 54

Я по - до - жду, о - на сей - час вер -

*p*

- нет - ся. Не да - ле - ко о - на уй -

*p*

П. 

- дет от - сю - да пеш -

*mf*

П. 

- ком, во тьме, под вет - ром и до -

*cresc.*

(b)

Распахивает окно. Слышно, как воет ветер, барабанит дождь.

П. 

- ждем. Ух,

*f*

П. 

хо - лод - но! Ку - да ж о - на де -

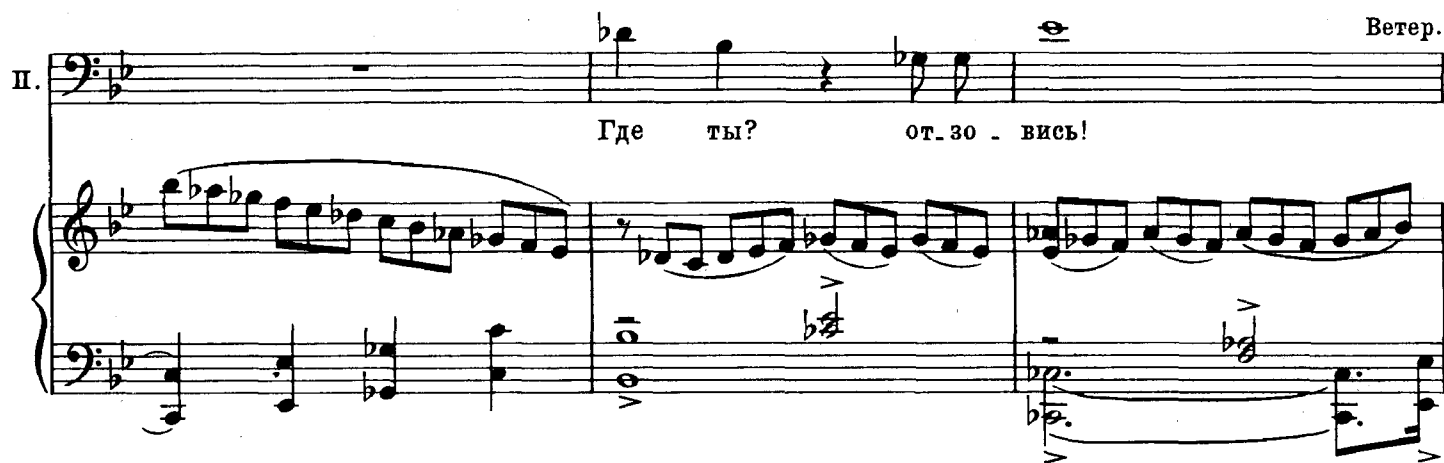
3

II. 

- ва - лась?

55 II. 

Эй, Ка - та - ри - на!

II. 

Где ты? от-зо-вись!

Ветер.

II. 

Ка - та - ри - на!

П. Ка - та - ри на!

П. У - шла... Эй, кто там? Ко мне сю - да! Спа -

П. - сай - те гос - по - жу! На крик Петруччио сбегаются слуги. Все устрем.

ляются на поиски Катарини. Буря, молния, гром.

56

*fff*

Петруччио возвращается в сопровождении слуг, несущих Катарину.

*cantabile* *mf*

Слуги уносят ее в покои. Петруччио в раздумье остается один. Буря разражается с новой силой. Молния.



Удары грома.

First system of musical notation. The treble clef staff has a key signature of two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. The bass clef staff has a key signature of two sharps (F# and C#). The music begins with a *cresc.* marking and a triplet of eighth notes in the bass. The treble staff has a series of chords. The system ends with a *ff* marking and a triplet of eighth notes in the bass.

Second system of musical notation. The treble clef staff has a series of chords. The bass clef staff has a series of chords. The system ends with a *ff* marking and a triplet of eighth notes in the bass.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a series of chords. The bass clef staff has a series of chords. The system ends with a *ff* marking and a triplet of eighth notes in the bass.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a series of chords. The bass clef staff has a series of chords. The system ends with a *ff* marking and a triplet of eighth notes in the bass.

ЗАНАВЕС

allarg.

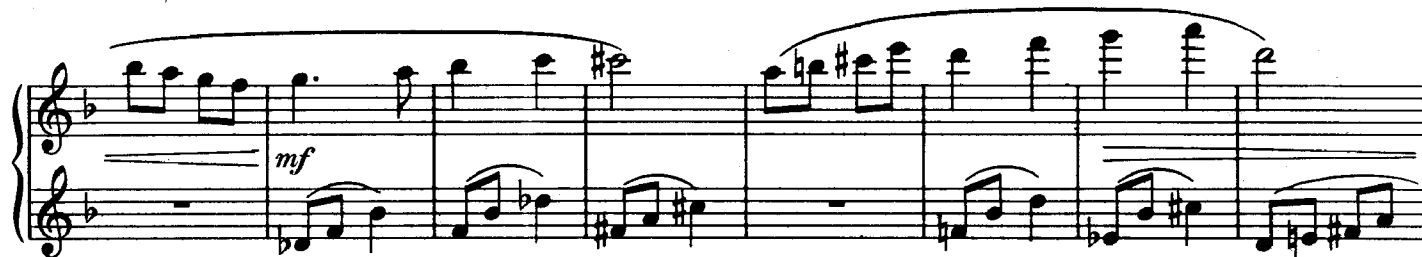
Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a series of chords. The bass clef staff has a series of chords. The system ends with a *fff* marking and a triplet of eighth notes in the bass.

## КАРТИНА ВТОРАЯ

Con moto

Ноты с сайта [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

57

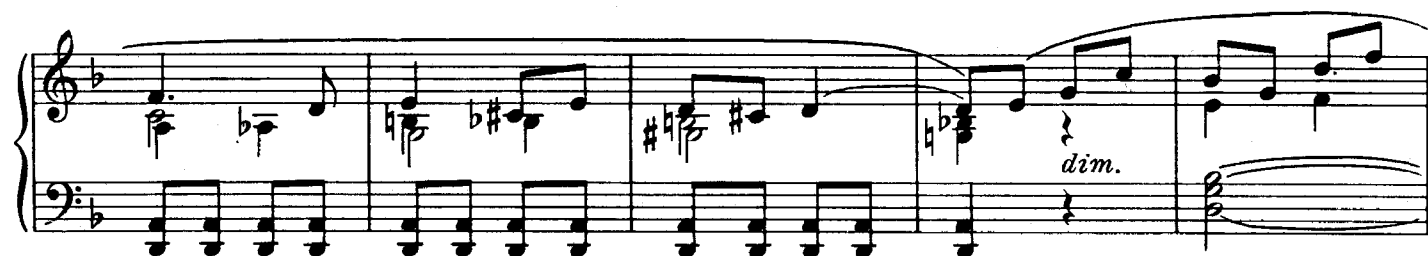
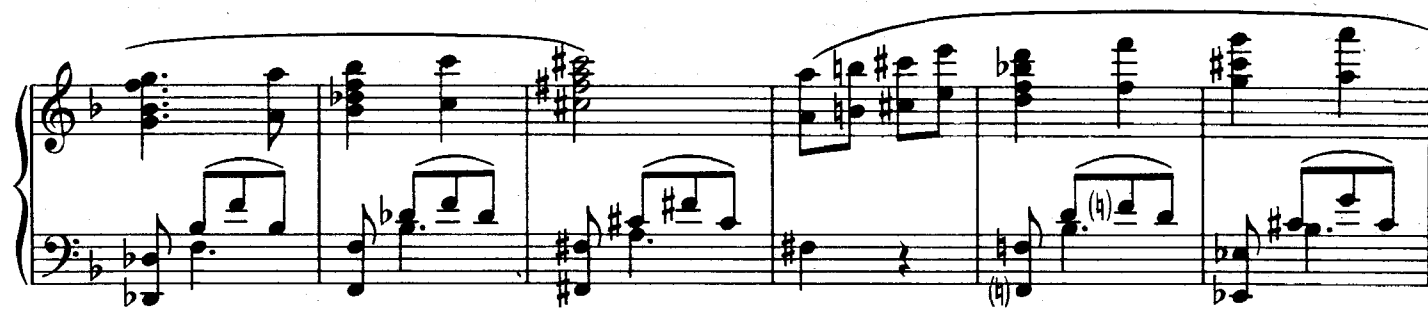


58



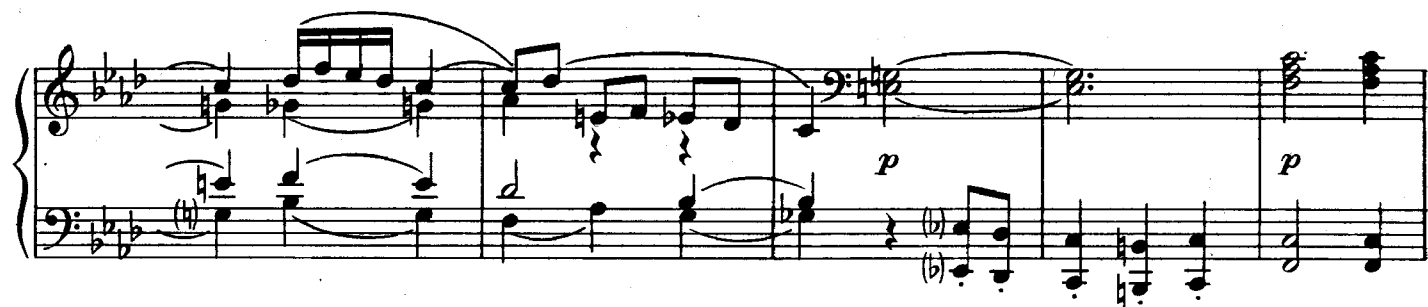
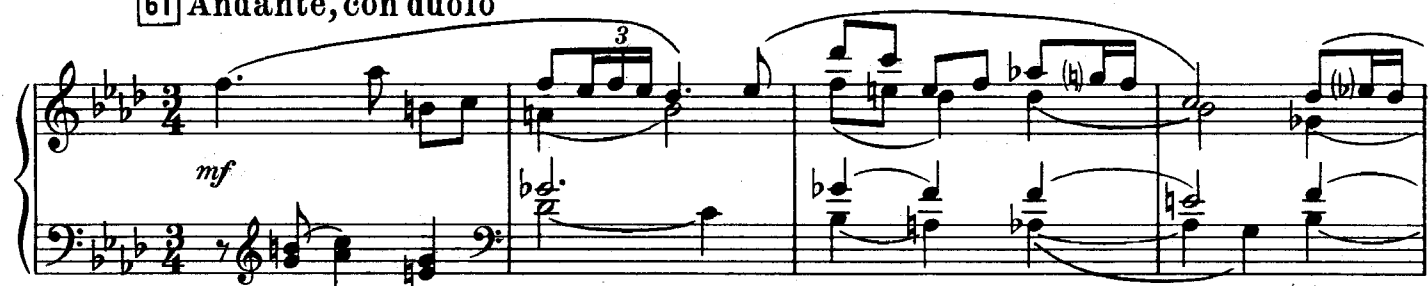
59





ЗАНАВЕС Дом Петруччио. Катарина одна за пальцами.

[61] Andante, con duolo



## Катарина

*p*

Я день и ночь тер-плю тер - за - нья и вот сдер-жать не в си - лах

К. стон. Для серд-ца тя-гост-ны стра-да - нья. За что ме-ня не

К. лю - бит он? Пет

62

*mf*

К. -руч - чьо на-до мной сме - ет - ся, ког-да я горь - ко

К. *p*

сле - зы лью. О, бо - же! Тяж-ко серд-цебьет - ся,-

К. *p*

а я Пе - труч-чи-о люб - лю,

*dolce*

К. *mf*

Пе - труч - чи - о люб - лю.

63

К. *p*

Та -

К. *- и - ла я лю-бовь до-ны - не и со-хра-ню е-е на -*

К. *- век. Не по-ко-рить мо-ей гор-ды - ни те-бе, же-*

К. *- сто-кий че-ло-век! Се-бя сми-ренъ-ем не у-ни-жу, о -*

*mf* 64

К. *- би-ды да-ром не стер-плю. Как я Пе-труч-чо не-на -*

*ff* *fff*

К. *pp*

- ви - жу! Как я Пе - труч - чи - о люб -

*mf* *p* *pp*

К. *p* *allarg.*

- лю!

*p* *f*

*p* *pp*

Входит Петруччио.

65

Vivo

*f*

Петруччио

При - шел порт - ной. Ну, Кэт, сто - бо - ю

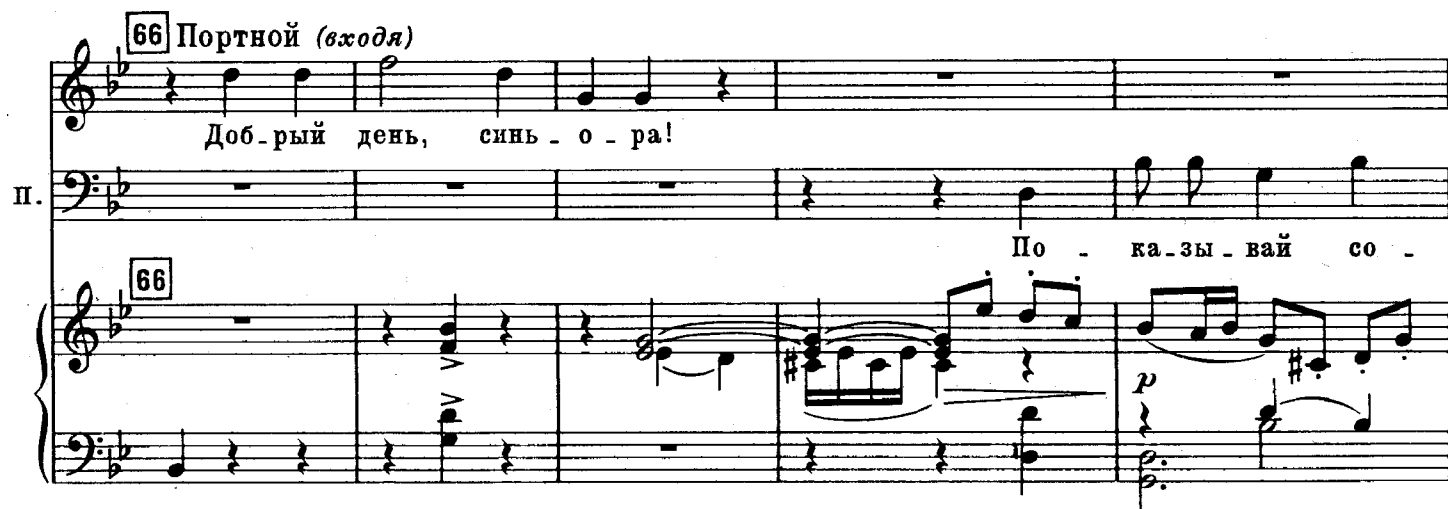
*mf* *p*

II. 

вме-сте мы вы - бе-рем на-ря - ды для те - бя.

66 Портной (входя)

Доб-рый день, синь - о - ра!

II. 

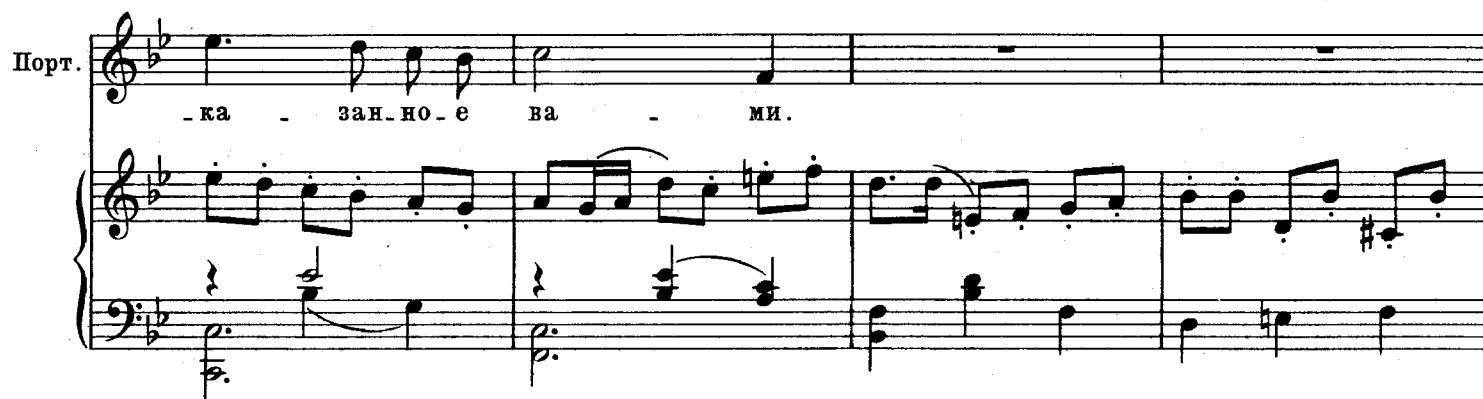
66 По - ка-зы - вай со -

Порт. 

Вот пла - тье, мне за -

II. 

кро - ви-ща тво - и.

Порт. 

ка - зан.но - е ва - ми.



Катарина (примеря)

67

Ах, что за пла - тье! Ах, ка-ко-е пла - тье!

Musical score for Katarina (примеря). The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 2/4 time, with lyrics 'Ах, что за пла - тье! Ах, ка-ко-е пла - тье!'. The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand, with a dynamic marking of *p* (piano).

Петруччио

Ка - ка - я га - дость! Пла - тье иль ме - шок?

Musical score for Петруччио. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 2/4 time, with lyrics 'Ка - ка - я га - дость! Пла - тье иль ме - шок?'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

(портному)

Возь - ми е - го на - зад и пе - ре - де - лай.

Musical score for (портному). The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 2/4 time, with lyrics 'Возь - ми е - го на - зад и пе - ре - де - лай.'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *f* (forte).

Катарина

Мне э - то пла - тье нра - вит - ся, синь-ор!

Musical score for Катарина. The system includes a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major, 2/4 time, with lyrics 'Мне э - то пла - тье нра - вит - ся, синь-ор!'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte).

К.  **Петруччио** Но я хо-чу, синь-  
А мне о-но не нра-вит-ся-и ба-ста!



К.  -ор! До-  
П.  Я не хо-чу, синь - о - ра!  
*ff*



К.  **68** -воль - но вы глу-ми-лись на-до мной. Мол-чать мне на-до - е - до и ска-жу я  
*mf*



К.  все, что ду-ма-ю. Ведь мне о-деть - ся не во что, а -  
П.  **Петруччио**  
От-лич-но!



69

К. нын - че мыждем го - стей.

П. Ну, по - це - луй ме - ня, и

69

*p*

К. Я не же - ла - ю по - ку - пать при -

П. ты по - лу - чишь пла - тье.

*mf*

К. - твор - ством то, что по пра - ву мне при - над - ле - жит.

Петруччио (с деланной печалью) 70

То - гда не бу - дет пла - тья у те -

*p*

II. *b<sup>2</sup>.*

- бя. Сту - пай, порт - ной, е -

Портной уходит. Петруччио делает ему знак, чтобы он отнес платье во внут.

II. - го мы не возъ - мем.

- ренные покои.

**71** Moderato

Петруччио

Ты, вид-но мод-ни-цей прослыть же-ла-ешь, так будь неж-не-е сму-жем.

## Катарина

Ни за что!

Ме-ня все-гда у-ни-зять ра-ды вы и о-скор-бить.

К.

Я не-на-ви-жу вас!

## Петруччио

72

Весь э-тот шум и плач из-за то-го лишь, что пла-тья

П.

вам се-год-ня не ку-пил я? - У-три-те сле-зы, Кэт, и улыб-ни-тесь!

П. Ты - сла-на-я дев-чон-ка, Кэт, и, пра-во, те-бя люб-лю я...

Катарина  
Я вас... не люб-лю... Нет, я не лгу! Отходя в сторону, скрывая волнение.  
П. Ты лжешь! Вот так бы и рас-це-ло-вал плу.

П. -тов-ку. Но, ка-жет-ся, я про-иг-рал за-клад.

П. Черт бы их по-брал!  
Грумио (входя) Синь-ор мой, го-сти.

**73 Marciale** Входят Балтиста, Бианка, Люченцио и другие гости.

II. 

Доб - ро по - жа - ло - вать, дру - зья! Ну, Кэт, са -

II. 

- жай за стол го - стей! Вы о - то - бе - дить не ус - пе - ли у ме -

II. 

- ня на свадь - бе, те - перь воз - на - гра - дим се - бя за

II. 

пост. С. А. Воз - на - гра - дим се - бя за пост. Т. Б. Воз - на - гра - дим се - бя за пост.

Хор (Гост.)

74

Катарина

Про-шу от - ве-дать э - тих скром - ных яств!

mf

f

Гости усаживаются за стол.

mf

75

Люченцио

У - же-ли непро-и-зой-дет скан-

Баптиста

Я не мо - гу прийт-и все-бя от из-ум-лень - я

sf

mf



Л. 

**76 Vivo, leggiero**

Бланка



Б. 

Катарина



К. 

сти - те, до - ро - ги - е го - сти,

К. 

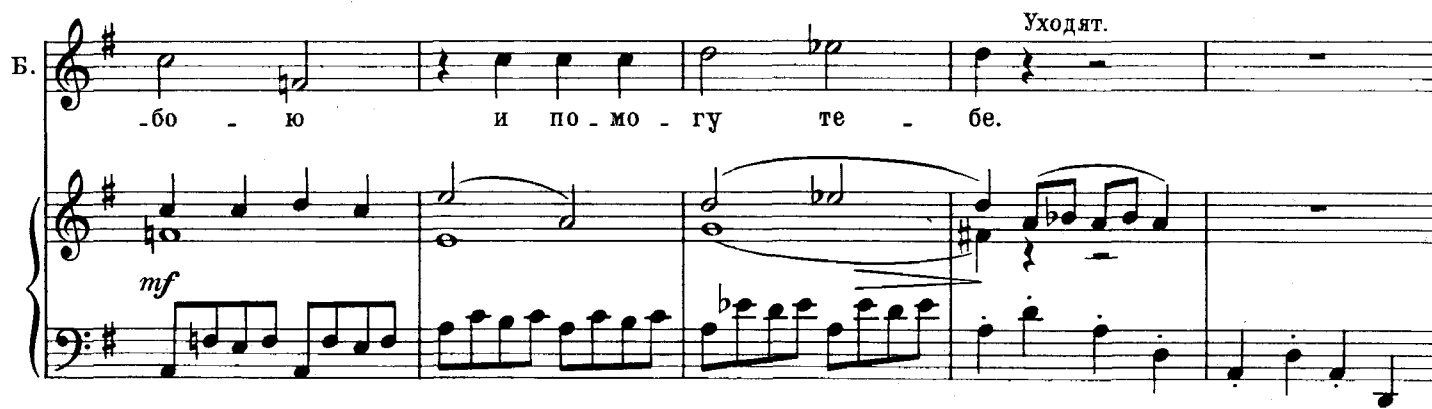
рас - по - ря - дить - ся нуж - но мне на

К. 

кух - не, я ско - ро воз - вра - щусь.

Бианка

Я пой - ду сто -

Б. 

бо - ю и по - мо - гу те - бе.

Уходят.

**77** Баптиста

Ну, зя - тюш - ка, что, счаст - ли - во жи -

*mf*

Люченцио

Вот ка - мешек

Балт. \_вешь ты? На лань о - хо - тясь, веп - ря ты пой - мал?

*sf*

Л. втвой о - го - род, Пе - труч - чьо!

Петруччио

Не ка -мень, а го - ра, но он по - пал вте -

Л. Нет, ты шу - тишь, брат.

П. - бя, дру - жи - ще.

Баптиста

Ко - неч - но

Бапт. шу - тишь, ведь у те - бя строп - ти - ва - я же - на.

78

С. А.

Хор (Гост) Т. Б.

Те - бя нам жаль, ты про - иг - рал за - клад.

Те - бя нам жаль, Пе - тру - ч - ьо, ты про - иг - рал за - клад.

mf

## Петруччио

Вы о - ши - ба - е -

*cresc.* жаль, ты про - иг - рал за - клад.  
ты про - иг - рал, про - иг - рал за - клад.  
*cresc.* Ты про - иг - рал за - клад.  
*f*

*cresc.* *f* *mf*

79

II. - тесь: о - на крот - ка, сми - рен - на.

*p* *sf* *p*

## Люченцио

Се - год - ня ров - но ме - сяц с той по - ры, как ты же -

Л. 

Л.   
Петруччио  
Я под - твер -

*mf* *cresc.*

Л.   
II.   
80

Л. 

Л. крот - кой. Кто про - иг - рад, тот дол - жен у - пла - тить.

Петруччио

Со - глас - ен я на э - то.

Баптиста

А кто на - чнет?

Хор С.А. Т.Б. Вни - ма - ни - е, дру - зья!

Люченцио

Хо - тя бы я. 81 (к Грумио) Сту - пай к синь-о - ре

Л. и ска - жи, что я про - шу е - е сю - да прий - ти.

Бионделло *pp*  
А за-од - но те день-ги при-хва - ти, ко-то-ры-е ты, Гру-мьо, про-иг-рал мне.

Грумьо *pp* (уходит)  
Я про-иг-рал иль ты, - по-ка - жет вре - мя.

Баптиста  
Я став-лю на Би - ан - ку.



Грумио возвращается.

Грумио

82 Andante (A doppio più lento)

Су - пруга ва - ша не - ре - дать ве - ле - ла, что э - то, вер - но,

Гр.

глу - пость, и о - на прий - ти не хо - чет и ве - ле - ла вам я -

Гр.

- вить - ся к ней.

С.А.

Хор

Т.Б.

Ка - кой сюр - приз! Что э - то с не - ю?

Петруччио

(к Люченцио)

По-стой! Ну как те-бе не стыд-но!

С. А. *mf* Люченцио хочет идти.  
Би-ан-ка не при-шла.

*mf* *sf*

II. Нет! Э-то не-стер-пи-мо! Гру-ми-о! Пой -

*mf* *tr* *f*

Люченцио Грумио уходит. *mf*  
Я про-иг -

II. -ди и пе-ре-дай сво-ей хо-зяй-ке, чтоб о - на при-шла ско-да ско-рей.

*ff* *sf*

83

Л. - рал, но про-иг-рал и ты. *p* Грумио возвращается. Грумио молчит.

П. Тем хуже для ме-ня. Ну, что?

83

*p* *mf*

П. Баптиста По-ми-луй бог, о-на и-дет сю-да.

С.А. По-ми-луй бог, о-на и-дет сю-да.

Хор Т.Б. По-ми-луй бог, о-на и-дет сю-да.

*f* *mf*

Катарина (входя) *rall.* *a tempo*

Синь - ор мой, вы за мно-ю по-сы -

*p*

К. Катарина уходит.

- ла - ли?

Петруччио

Про-шу, сю-да Би-ан-ку при-ве-ди.

*mf* *cresc. molto ff*

Allegro moderato

84

*fff* *mf*

Люченцио

Балтиста

Вот чу-до из чу-дес!

Мне

*p*

Балт.

ка-жет-ся, - я гре-жу.

Ты по-бе-дил, мой сын!

*mf*

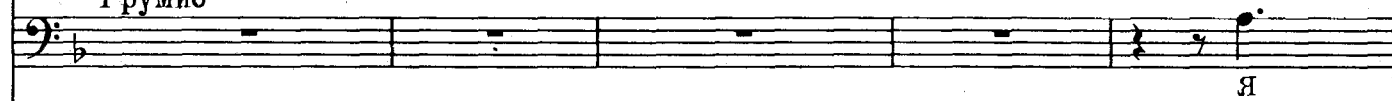
85

Бионделло

(к Грумио)



Грумио

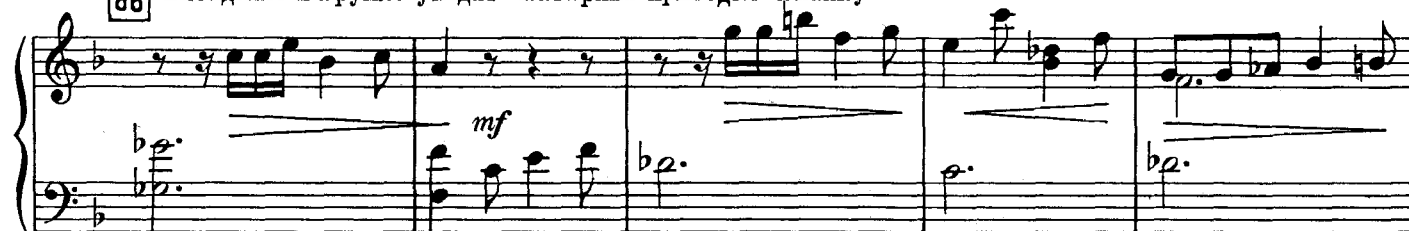


85



86

Бионделло и Грумио уходят. Катарина приводит Бианку.



Бианка

87



Б. шут - ки?  
 Люценцио (*успокаивая Бианку*)  
*mf*  
 Ну, пол - но, пол - но! Не у - зна -

Л. - ю я Ка - та - ри - ну, о - на - при - мер - на я же -

Бианка  
 88  
 О - на ра - бо - ю му - жа ста - ла,  
 Л. - на.  
 88  
*mf*

Б. у ней сми - рен - ный, роб - кий взгляд.

## Люченцио

Ког - да бы ты ей под - ра - жа - ла, то я б не про - иг - рал за -

89

Л. клад. Я ста - вил на тво - е сми - ре

## Бианка string.

Со - шел с у ма ты! Нет со - мне - нья.

Л. нье.

## Allegro ♩ = ♩

Б. По - стой, мой друг, при - дем до - мой, - мы

Б. там по-го-во-рим и - на - че!

90 (обращаясь к Катарине)  
 Ну, что, се-стри-ца до-ро-

*sf* *mf* *mf*

Б. - га - я, до-воль-на ты сво-ей судь-бой?

Катарина (обращаясь к Люченцио) 91  
 А что, Лю-чен-ци-о,

Б. Что, за-нуз-дал те-бя Пе-трuch - чьо?

91



К. при - ят - но ле - жать под баш - ма - ком же - ны?

*cresc.*

Бианка

Люченцио

Уж лучше управ - лять са - мой,

Ах, дерз - ка - я!

Катарина

На что мне

Б. чем под - чи - нять - ся раб - ски му - жу

92

К. муж, во всем по - кор - ный ве - ле - нью собствен.ной же - ны? Вхо -

К. 

зай - стве нам по - ле - зна тряп - ка, но не нуж -

К. 

на о - на влюб - ви.

Баптиста

Как хо - ро - шо о -

Ай да Ка - та - ри - на!

Хор Т. Б.

Вот э - то лов - ко!

93

Петруччио 

О да, бо - да - ют - ся от - лич -

Балт.

ни еще пи - лись.

## Бианка

Бо - да - ют - ся? Би - ан - ка не ко - ро - ва,  
 - но!

94

а вот му - жья - ро - га - ты - е ско -

- ты!

## Люченцио.

Мой друг, на что э - то по -  
 У - знать нельзя Би - ан - ку!

С. А. *mf*

У - знать нельзя Би - ан - ку!

Бианка

95

Молчи, ду - рак!

Л.

-хо - же! Прошу, мол - чи!

Баптиста (к Петруччио)

Ты вы - иг -

Какой скан - дал!

С. А.

Хор

Какой скан - дал!

95

Л.

*mf*

Тво - я по - бе - да не - сом -

Бапт.

*mf*

-рал, мой ми - лый сын. Тво - я по - бе - да не - сом -

Л.

-нен - на, хоть мнит - ся нам, что э - то сон.

Бапт.

-нен - на, хоть мнит - ся нам, что э - то сон.

96

Л. Петруччио *mf*

О, нет, при - зна - юсь от - кро - вен - но: я вэ - той

Балт.

96

П. бит - ве по - беж - ден.

## 97 Andante (A doppio più lento)

Петруччио

Не ук - ро - тил я Ка - та - ри - ну. Нет,

II.

власть мо - гу - ча - я люб - ви за - жгла о - гонь в мо - ей кро - ви. Лю - бовь сми -

II.

-ря - ет и муж - чи - ну. Там, где люб - ви си - я - ет свет, вла -

II.

98 *mf*

-ды - ки и ра - бы - ни нет. Я по - бе - дитель по беж -

II.

-ден - ный, у ног тво - их, в те - бя влю - бен - ный. Но ты мол -

## Катарина

Мол - ча - ла я,

чишь?

99

99

*mf*

*p*

3 3

но серд - це и ду - ша мо - я с тво - ей ду -

*cresc.*

3 3 3 3

-шо - ю го - во - ри - ли. О, да, Пет - руч - чи - о, ты

*mf*

*mf*

прав: не ты сми - рил мой ди - кий нрав, - тво - я лю -

*cresc.*

*f*

К. *б*овь е - го сми - ри - ла.

К. *p* Те - бя я креп - ко по - лю - би - ла *cresc.*

К. и, что ни миг, *f* люб - лю силь - ней.

100 К. *mf* Ты мой су - пруг! Ты мой вла - сти - тель! *f* Мой



Е. сво-е - нрав.ный по-ве - ли - тель! И

Е. все же в сла-бо-сти сво-ей мы, жек-щи-ны, муж-

Е. - чин силь - ней.

Е. И ты не - выр-вешь-ся из пле - на объ - я

102 Петруччио идет к Катарине, и она

К. тий неж-ных, друг бес - цен - ный!

первая целует его. Окружающие для них уже не существуют.

Катарина

103

*ppbe*

Мой ми - лый, мой лю -

Петруччио

*pp*

Мой ми - лый, мой лю -

К. - би - мый друг!

П. - би - мый друг! Мо - я су - пруга!

К. *pp* 104

Мой су - пруг!

Хор С. А. *p*

Люб - ви вла - сти - тель на - я си -

Т. Б. *p*

104

Хор *p* *pp* *p*

ла их сво - е - нра - вье по - бе - ди -

105

Катарина



Бианка



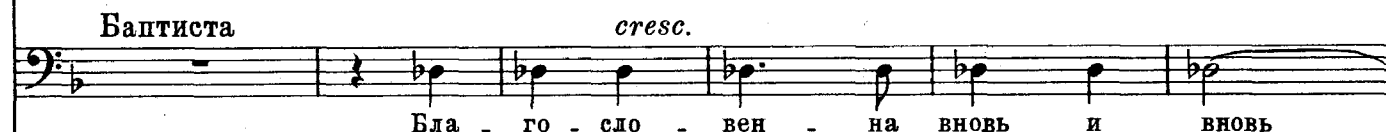
Люченцио



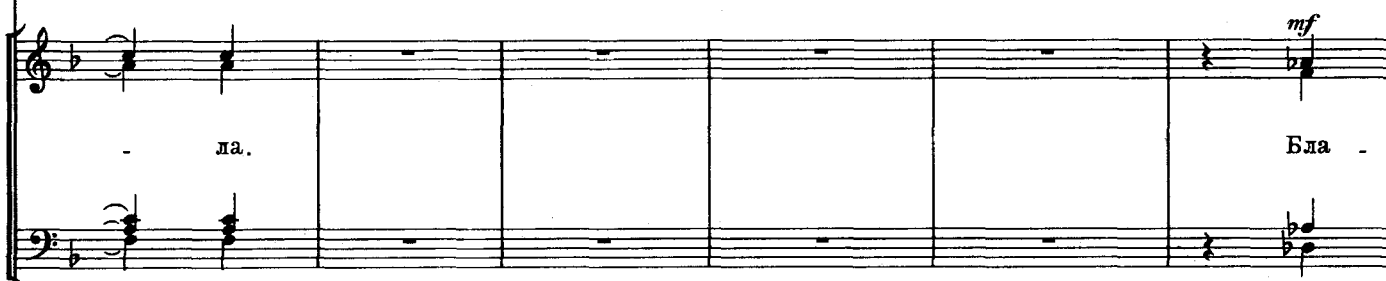
Петруччио



Баптиста



Хор



105



Музыкальный фрагмент с вокальными и инструментальными партиями. Музыка в тональности ми-бемоль мажор (два бемоля).

**Вокальные партии:**

- К. (Контральто):** не - по - бе - ди - ма - я лю -
- Б. (Бас):** не - по - бе - ди - ма - я лю -
- Л. (Лейтенант):** не - по - бе - ди - ма - я лю -
- П. (Полковник):** не - по - бе - ди - ма - я лю -
- Башт. (Баштан):** не - по - бе - ди - ма - я лю -

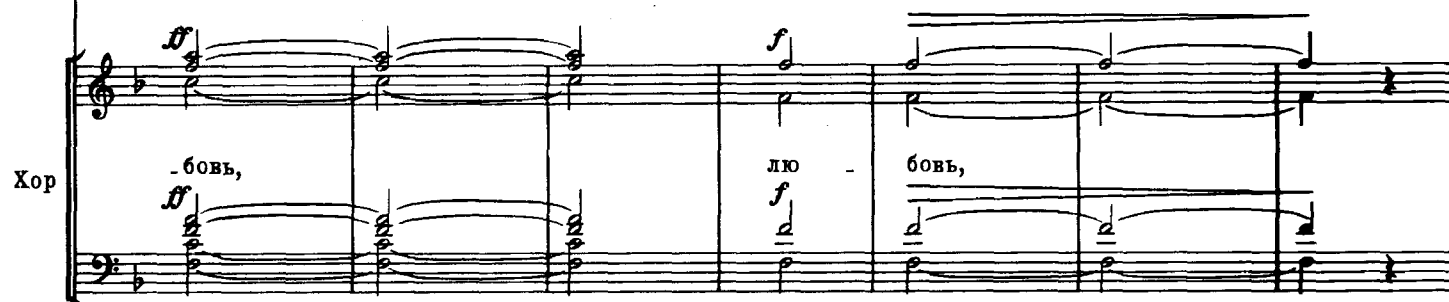
**Хор:**

- Голоса: - го - сло - вен - на лю - бовь, лю -

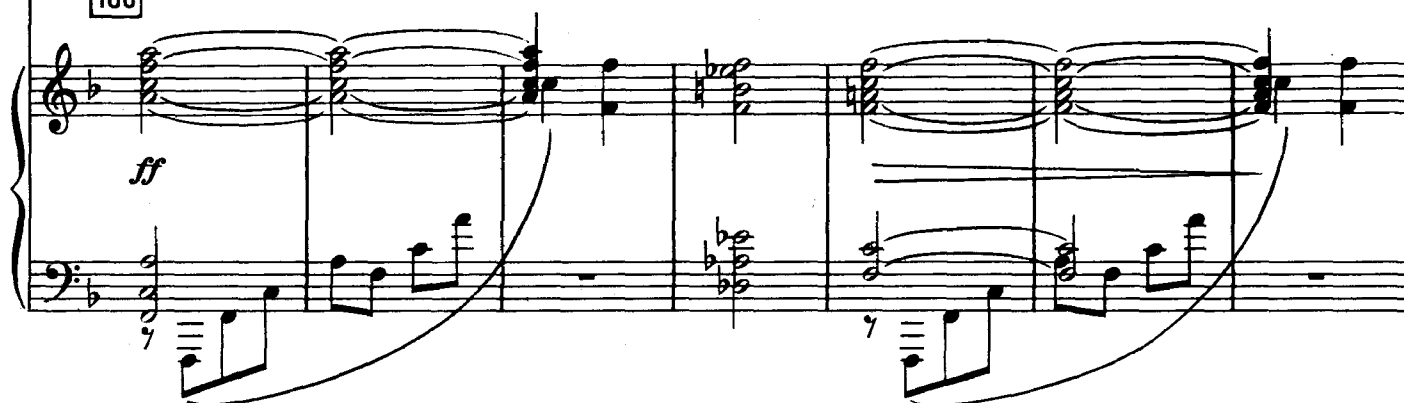
**Инструментальная партия (Пiano):**

- Правая рука: Аккорды и мелодические линии, включая четвертные ноты и длительные ноты.
- Левая рука: Аккорды и мелодические линии, включая восьмые и шестнадцатые ноты.

106



106



107

**К.** *mf* *dim.* *pp* ЗАНАВЕС

ЛЮ - БОВЬ.

**Б.** *mf* *dim.* *pp*

ЛЮ - БОВЬ.

**Л.** *mf* *dim.* *pp*

ЛЮ - БОВЬ.

**П.** *mf* *dim.* *pp*

ЛЮ - БОВЬ.

**Балт.** *mf* *dim.* *pp*

ЛЮ - БОВЬ.

**Хор**

ЛЮ - БОВЬ.

**нар** *mf* *dim.* *pp* *pp*

107

## **СОДЕРЖАНИЕ**

<b>Вступление .....</b>	<b>5</b>
<b>Действие первое .....</b>	<b>12</b>
<b>Действие второе .....</b>	<b>83</b>
<b>Действие третье .....</b>	<b>149</b>
<b>Действие четвертое</b>	
<b>Картина первая .....</b>	<b>233</b>
<b>Картина вторая .....</b>	<b>273</b>